

Éves jelentés 2009

Magyar Ökumenikus Segélyszervezet

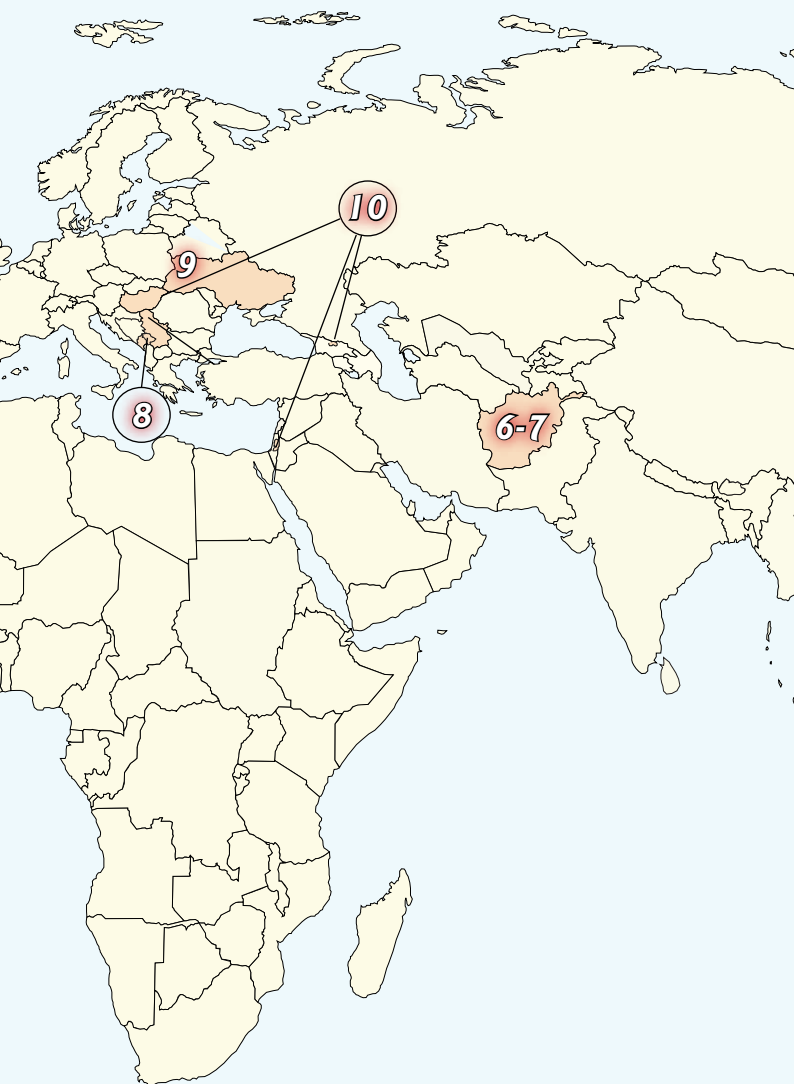


Annual report 2009

Hungarian Interchurch Aid

ACT
LITERATURE





6

Nemzetközi fejlesztés / Humanitarian assistance

Afganisztán - Hosszú távú fejlesztő programok Baghlanban /

Afghanistan - Long-term development programs in Baghlan province



7

Afganisztán - Közigazgatás fejlesztések több tartományban /

Afghanistan - Enhancement of local governance in several provinces



8

Szerbia-Szandzsák, Szerbia-Vajdaság /

Serbia-Sandzak, Serbia-Vojvodina



9

Ukrajna-Kárpátalja /

Ukraine-Transcarpathia



10

Humanitárius segítségnyújtás / Humanitarian Assistance

Jégek a Beregben - segítség magyarországi és kárpátaljai károsultaknak; Dél-Osztétia, Palesztina /

Hail storms in Beregovo – assistance to Hungarian and Transcarpathian victims; South-Ossetia, Palestine



12

Magyarországi szociális-fejlesztő tevékenység / Social – development work in Hungary

Országos Módszertani Központ /

National Methodological Center

Nehéz sorsú családok, gyermekek támogatása /

Support to vulnerable families and children

Prevenctől a rehabilitációig - A szenvedélybetegért /

From prevention to rehabilitation - for the sake of addicts

Összetett segítségnyújtás a hajléktalanoknak /

Complex care for homeless people

Gyógyszer-segélyezés; Otthoni Szakápolási Szolgálat /

Medicines aid; Home Nursing Service



A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet 1991-ben alakult, protestáns szellemiségű, kiemelkedően közhasznú szervezet. Célja, hogy segítséget nyújtson a szükséghelyzetbe került embereknek – nemre, nemzetiségre, vallási meggyőződésre való tekintet nélkül.

Hungarian Interchurch Aid as a charitable organization of high public utility and of protestant spirituality was founded in 1991. Its intention is to provide assistance to those in need regardless of gender, nationality and religion.



18

**Kiemelt hazai programok /
Priority programs in Hungary**

„Nem vagy egyedül!” - Újabb családok élete került egyenesbe; Munkanélküli fiatalok támogatása /
“You are not alone! - further families could straighten their lives out; Support to unemployed youth
2000 tonna tartósélelmiszer 300.000 rászorulóknak országszerte /
2000 tons of non-perishable foodstuffs for 300.000 needy individuals throughout the country
Energiatámogatási program /
Energy support program
Stratégiai osztály /
Strategy unit



20

**Egyéb hazai tevékenységek /
Other projects in Hungary**

Menekültügy és migráció /
Refugee and migration affairs
Szemléletformálás /
Awareness raising
Vállalati kapcsolattartás; Kommunikáció /
HIA's corporate relationships; Communication



26

**Adventi-karácsonyi segélyakciók /
Advent-Christmas campaigns**



28-29

**Pénzügyi beszámoló /
Financial report**



Fotó: Fekete András

Az 1991-ben alapított Magyar Ökumenikus Segélyszervezet 2009-ben tizennyolc éves lett. Mondhatnánk úgy is, hogy felnőtt korba lépett, mely érettség a humanitárius, szociális, fejlesztő, szemléletformáló, menekültügyi, stratégiai, kommunikációs és érdekérvényesítő tevékenységében egyaránt különleges minőségű, elhivatottan végzett szakmai munkaként jelenik meg mind a rászoruló egyes egyénekként végzett hétköznapi, mind pedig a szakmaiságot érintő feladatok teljesítésében. Ezt igazolja az a tény is, hogy a szervezet nemcsak rendszeres szereplője a hazai média humanitárius és fejlesztési, civil és szociális szférát érintő kérdéseket tárgyaló műsorainak, hanem számos esetben, mint a téma elindítójaként, a problémák felvetőjeként hívja párbeszédre a kormányzati és a nem kormányzati szerepvállalókat. A mintegy 200 munkatárssal, civil szervezeti formában, de az „egyházak kinyújtott karjaként” végzett karitatív tevékenység egyedülálló jelleget kölcsönöz az Ökumenikus Segélyszervezet munkájának.

A hazai szociális és fejlesztő tevékenység mozgalmas és eseménydús sorából, a lelkiismeretes és szeretettel végzett mindennapi munkán túl csak néhányat kiemelve is látszik az évek óta folyamatos progresszivitás, előrehaladás. A válság miatt bajba jutott családok megsegítésére indított országos adománygyűjtés eredményessége, valamint az EU-Élelmiszersegély program előző évi mennyiségének háromszorosára növelése következtében, az intézményi keretek közt folyó többretű szociális segítségnyújtás mellett jelentős plusztámogatást nyújthatott a Segélyszervezet a szociálisan perifériára sodródott családoknak. A Segélyszervezet által jópár éve modellprogramként indított, a családok reintegrációját segítő Félutas Ház „intézménye” mára állami költségvetési támogatást kap. Ez egyben elismerése is a családokért végzett munkának, mely már második éve a családok átmeneti otthonainak országos módszertani központjaként végzett szakmai szerepkörrel is kiegészül. A hazánkat is egyre inkább érintő globális változások (migráció, a világban lévő szegénység és éhezés felszámolása, stb.) feldolgozását és helyén kezelését segítő tevékenység egyre erőteljesebben jelenik meg a Segélyszervezet szemléletformáló programjain keresztül, valamint a menekültügyi és migrációs munkájában is. A szervezet fontosnak tartja és aktívan részt vállal a Kárpát-medencében történt természeti katasztrófák (árvizek, viharok, jégkár) károsultjait segítő humanitárius munkában – nem egy esetben egyedüli karitatív szervezetként jelenve meg a helyszínen. A rászorulókat támogatásába a vállalatokat is egyre inkább szeretné bevonnai a Segélyszervezet, éppen ezért nagy hangsúlyt helyez CSR stratégiájának továbbfejlesztésére is.

A Segélyszervezet nemzetközi szinten végzett humanitárius munkáját jelentős, párhuzamosan futó fejlesztési tevékenység kíséri. A 2001-ben megkezdett afganisztáni segélyezés és fejlesztés terén eddig végzett – mértékét tekintve a hazai karitatív szervezetek közül egyedüliként – munka elismeréseként 2009-ben a Baghlan tartományban dolgozó nem kormányzati szervezetek valamint az ENSZ-testület (UNAMA) az Ökumenikus Segélyszervezetet választotta a tartomány koordinációs és képviselői feladatainak ellátására. Szerbia-Szandzsákban egy ötéves, komplex szervezetfejlesztő programot zárt le eredményesen a Segélyszervezet 2009-ben, mely szerves része volt a térségben 1995-ben megkezdett, nemzetközi források által támogatott humanitárius-fejlesztő munkában kialakított stratégiájának. Az Ökumenikus Segélyszervezet egyedüli magyar szervezetként vett részt az év elején az izraeli-palesztin humanitárius válság károsultjainak megsegítésében Gázában. A szomszédos országok, Szerbia és Ukrajna EU-s csatlakozását illetve az EU-s országokkal folytatott párbeszédét segítette a Segélyszervezet Szerbiában-Vajdaságban illetve Ukrajnában-Kárpátalján lebonyolított integrációs képzéssorozata.

Az év során meghirdetett adománygyűjtő felhívásaink a rendszeresen támogatókon túl ismét újabb adományozókhöz jutottak el, tovább bővítve ezzel a szervezet adományozói körét. A szervezet honlapján (www.segelyszervezet.hu) az informáláson túl megújult támogatási formákkal (on-line átutalás, adománybolt) is lehetőséget biztosít az adományok gyors, költséghatékony és biztonságos eljuttatására.

Köszönetet kívánunk mondani minden támogatásért azoknak, akik erkölcsi és anyagi segítségükkel lehetővé tették a munka ilyen szinten történő folytatását! Köszönet illet minden magánadományozót és vállalkozást, az alapítókat, az önkénteseket és a Segélyszervezet munkatársait!

Hungarian (Interchurch) Aid, founded in 1991, has turned 18 years old in 2009. We could also say that HIA has reached adulthood and its maturity is manifested in high quality, committed professional work in the performance of both everyday duties with the needy individuals and tasks connected with professional issues in the fields of humanitarian, social, development, strategic and communication activities, awareness raising, refugee affairs and lobbying. Its maturity is also proved by the fact that the organization is not only a regular actor in media programs concerning humanitarian and development, civil and social issues but in several cases HIA is the one that initiates discussions, raises a problem and calls governmental and non-governmental stakeholders for dialogue. The charity activities being carried out with 200 staff members in the frames of a civil organization but as the 'outstretched arms of the Churches' give unique character to the work of Hungarian Interchurch Aid.

Progressivity and advancement in the year of 2009 is well illustrated if we stress and mention only a few examples out of the eventful and busy line of domestic social and development activities, in addition to the everyday work performed conscientiously and affectionately. These features are manifested – among others – in professional innovations introduced in the social field, regular training of staff members, lobbying in issues concerning the civil sector (e.g. public donations), and assistance to vulnerable individuals in Hungary through special campaigns in addition to the usual support provided. The system of Halfway Houses that was launched a few years ago as a pilot program to assist reintegration of families, receives normative support from the state budget today which also shows the recognition of HIA's work carried out for the sake of vulnerable families. This task was completed with undertaking the professional role of 'national methodology center of temporary family shelters' delegated by the state to HIA two years ago. Due to the efficiency of the nationwide campaign launched to assist families being financially distressed and overburdened by the crisis and the tripled quantity of the EU-Food aid program compared to the previous year,

HIA was able to provide significant extra help to marginalized families in addition to the multiple social services offered by its institutions. Activities to help processing of and shaping proper attitude to global changes (e.g. migration, eradication of poverty and hunger in the world... etc.) increasingly affecting Hungary as well, appear more and more intensively in HIA's awareness raising programs, refugee affairs and migration work. It is being realized through activities like organizing program series for ten thousand secondary school students both in theory and practice, opening new institutions to provide practical assistance for asylum seekers arriving to Hungary (Young Adult Shelter, Tutoring program for children living in refugee camps) and introducing professional innovations. The organization considers it very important and takes an active part in humanitarian activities to assist victims of natural disasters both in Hungary and the neighboring countries (e.g. damage done by hail in the Beregovo region both in Hungary and Transcarpathia); HIA is present in these locations as the only aid organization in several cases. HIA also intends to increase involvement of companies into assistance to vulnerable groups therefore development of its CSR strategy is being given high priority.

HIA's international humanitarian work is accompanied by significant development activities running parallel with it. As a result of recognizing HIA's aid and development work having been performed in Afghanistan since 2001 - whose volume far exceeds that of any other Hungarian NGOs - the leading UN body (UNAMA) in charge of non-governmental agencies working in Baghlan province delegated the task of NGO coordination and representation to Hungarian Interchurch Aid in 2009. In Sandzak-Serbia HIA closed a five-year complex organizational development program in 2009; it was an integral part of the strategy elaborated during the humanitarian-development work started in the region in 1995 financed from international funds. Hungarian Interchurch Aid took part in assistance to victims of the Israeli-Palestinian humanitarian crisis in Ghaza as the only Hungarian NGO in the beginning of the year. HIA's training series in the topic of integration held in Serbia-Voivodina and Ukraine-Transcarpathia helped the neighboring countries, Serbia and Ukraine in the process of their joining the EU and establishing dialogues with the EU countries.

HIA further widened its circle of donors by the help of fundraising appeals announced regularly during the year that have reached additional individuals beside the former supporters. The agency's renewed website offers new donation possibilities (on-line transfer of donations, webshop to select different donation-types) as quick, cost-efficient and safe ways of sending contributions.

We wish to thank everyone for their moral and material support that allowed us to perform our activities on such a high level! Special thanks are due to individual donors, companies, the founders, volunteers and HIA's staff members!



Lehel László lelkész, elnök-igazgató
Rev. László Lehel, President-Director

AFGANISZTÁN

Az Ökumenikus Segélyszervezet Afganisztánban 2001 óta több mint 2 milliárd forint értékben hajtott végre humanitárius és fejlesztési programokat többek között a Magyar Külügyminisztérium, az Önkormányzati Minisztérium, az Európai Unió, illetve a japán és a görög kormány támogatásával. Hivatalosan bejegyzett INGO-ként állandó irodát működtet Mazar-e-Sharif-ban (Balkh tartomány), illetve Pul-e-Khumri-ban (Baghlan tartomány). 2009-ben a humanitárius segítségnyújtás mellett mezőgazdasági, oktatási, munkahely-teremtési, környezetvédelmi, egészségügyi és közigazgatás-fejlesztési szektorokban végzett fejlesztési programokat. A Segélyszervezet által egyedülként kidolgozott stratégia az egymásra épülő munka költséghatékony végrehajtását biztosítja, valamint további nemzetközi források bevonását segíti elő.



Fotó: Bálint Gábor MÖS/HIA



Fotó: Nawid Parsa MÖS/HIA

Hosszú távú fejlesztő programok Baghlanban

2009-ben eredményesen folytatódta a Magyar Külügyminisztérium támogatásával megkezdett, gazdaságot és társadalmi életviszonyokat javító programok. Khinjan járásban egymásra épülő fejlesztések keretében a halgazdaság korszerűsítésével, mini vízerőmű létesítésével valamint hűtőház építésével új munkahelyeket teremtett a Segélyszervezet. Tala-wa-Barfak és Dana-I-Ghori járásokban komplex mezőgazdasági program keretében gyümölcsösök telepítésével, aszalóház és fóliasátrak építésével, képzések szervezésével valamint mezőgazdasági eszközök osztásával javított a vidéken élő farmerek és családjaik mindennapi életén. 2008-tól a Segélyszervezet fejlesztési stratégiájában kiemelt szerepet kap a szakmai képzés bővítése, melynek keretében írás-olvasás,

szőnyegszövő, asztalos, egészségügyi tanfolyamokat tartott több ezer afgán számára. A Japán Kormány támogatásával Pul-i-Khumri városában egy szakközépiskola, valamint egy hozzá kapcsolódó több mint 100 férőhelyes kollégium kialakítása és teljes felszerelése valósul meg 2010 év végéig. 2009-ben az oktatási fejlesztések köréből Pul-i-Khumri városban egy női szakképző műhely építése és felszerelése, továbbá a tartományi Tanárképző Központ támogatása valósult meg. Ezen felül Baghlan-i-Jadid járásban, Mangalan településen egy körzeti klinika építése és felszerelése történt meg.

Közigazgatás fejlesztések több tartományban

A Segélyszervezet a magyar Önkormányzati Minisztérium és az Európai Unió (SPG program) finanszírozásában valamint az IOM szakmai felügyeletével indított közigazgatás-fejlesztési programokat Baghlan, Balkh és Samangan tartományokban. A projekt célja, hogy hozzájáruljon az afgán állam közigazgatásának fejlesztéséhez, melyet egyedülálló módon a Segélyszervezet járási szinten szervezett meg. A komplex elemekből álló program három fő pilléren épült. A közigazgatásban dolgozók képzésben vettek részt. Járási és tartományi szinten új hivatalokat épített a Segélyszervezet, melynek keretében Pul-i-Khumriban 2009 októberében adott át a tartományi fejlesztési tanács számára egy kétszintes konferencia épületet. Az új épületben működő tanács felelős a tartomány hosszú távú fejlesztési stratégiájának kialakításáért és az aktuális programok felügyeletéért. A programnak szerves részét képezte a járási irodák felszerelése valamint a fenntarthatóság szempontjából kiemelkedő fontosságú közigazgatási komplexumok megújuló energiaforrások által működtetett rendszerekkel való ellátása.

International development



AFGHANISTAN

HIA has implemented humanitarian and development projects in Afghanistan since 2001 in a total value of HUF 2 billion thanks to the financial support of the MFA of Hungary, Ministry of Local Government, the European Union, and the Japanese and Greek governments.

As an officially registered INGO, the agency maintains two field offices - one in Mazar-e-Sharif (Balkh province) and one in Pul-e-Khumri (Baghlan province). In addition to humanitarian assistance, development programs were carried out in the fields of agriculture, education, job-creation, environmental protection, public health and local governance in 2009. Strategy elaborated by HIA ensures cost-effective implementation of interrelated and consecutive activities and promotes involvement of international resources.

Long-term development programs in Baghlan province

Programs to improve economic and social conditions that had started from funds provided by the MFA of Hungary successfully continued during 2009. In the frame of development programs built upon each other, HIA created new jobs in Khinjan district through modernization of a fish-farm, establishment of a mini hydro-electric plant and construction of a cold store. Everyday life of countryside farmers and their families was eased by a complex agricultural program including planting of orchards, construction of a fruit-drying house and plastic tunnels, organization of training courses and distribution of agricultural tools in Tala-wa-Barfak and Dana-I-Ghori districts. High priority has been given in HIA's development strategy from 2008 to widening professional training



Fotó: Nawid Parsa MÖS/HIA

activities which implied reading and writing, carpet-weaving, carpentry and hygienic courses for several thousands Afghan individuals. By the help of the Japanese government a vocational secondary school and the belonging dormitory for 100 students will completely be built up and equipped by the end of 2010. Construction and equipping of a

training workshop for women and the provincial Teacher Training Center were realized during 2009 within educational development activities. Moreover, a district health clinic was constructed and equipped in Mangalan settlement of Baghlan-i-Jadid district.

Enhancement of local governance in several provinces

HIA has launched programs for development of public administration in Baghlan, Balkh and Samangan provinces financed by the Hungarian Ministry of Local Government and the European Union (Support to Provincial Governance). The project intended to contribute to development of public administration of Afghanistan on district level which was a unique feature of the program. The program that comprehended complex elements was based on three main pillars. Public administration workers took part in training. New offices were built both on provincial and district level by HIA; as a part of this program element a new, two-storey conference building was handed over to the provincial development council in Pul-e-Khumri in October 2009. The council working in the new building is responsible for elaboration of long-term development strategy and supervision of running programs. Essential part of the program was to provide equipment for district offices and supply public administration building complexes with renewable energy sources and systems which is crucial for their future sustainability.

SZERBIA-SZANDZSÁK

A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet a 90-es évek eleji háborús krízis időszakában gyorssegélyezéssel kezdte meg munkáját a volt-Jugoszlávia területén található államokban. Második szakaszként fejlesztési tevékenységgel folytatva a munkát, javarészt mezőgazdasági és munkahelyteremtő programokat, illetve ehhez kapcsolódó képzéseket indított. 1995 óta dolgozik együtt stratégiai partnerével, a Novi Pazar-i székhelyű Merhamet - Muszlim Humanitárius Szervezettel Szerbia-Szandzsák tartományban. Térségbeli munkáját a norvég kormány, a Norwegian Church Aid (NCA - norvég egyházi háttérű segélyszervezet), valamint a Magyar Külügyminisztérium is támogatta. 2009-ben a norvég támogatás tovább folytatódott, egyrészt a már elkezdett tevékenységek folytatásával (pl. szervezet-, mezőgazdaság-, illetve romafejlesztés terén) amelyek új projektekkel egészültek ki, például szemléletformálás a családon belüli erőszak területén.

SZERBIA-VAJDASÁG

2008 októberében „Civil szervezetek határon átnyúló együttműködése az EU csatlakozás tapasztalatainak átadásában” címmel indított civil fejlesztési programot az Ökumenikus Segélyszervezet és az újvidéki Ökumenikus Humanitárius Szervezet. A nyolchónapos program célja az volt, hogy hozzájáruljon a vajdasági közvélemény tudatosságának növeléséhez az EU-csatlakozási folyamattal kapcsolatban. Az intenzív információ-, tudás- és tapasztalatcserén keresztül a résztvevő civil szervezetek egyedülálló lehetőséghez jutottak az EU irányvonalak alakulásának szoros megfigyelésében, és aktívan részt vehettek a magyar NGO EU-bővítéssel kapcsolatos tapasztalatcserében.

A projekt keretében egy weboldal is készült (<http://ei.ehons.org>). Ennek köszönhetően olyan információs bázis jött létre, amely tájékoztatási szolgáltatást nyújt, valamint megosztja a projekteredményeket a célcsoporttal és a szélesebb közvéleménnyel. A projekt keretében több képzési szeminárium, egy budapesti szakmai látogatás és egy záró konferencia is megrendezésre került. A résztvevők megismerhették a már EU tagállam Magyarország szociális ellátórendszerét valamint a civil szervezetek és az önkormányzatok közti együttműködés gyakorlatát. A Magyar Köztársaság Külügyminisztériuma támogatásával megvalósult projekt egy vajdasági civil szervezeteket tömörítő hálózat szervezését is elősegítette.



Fotó: ifj. Kis Boáz – MÖS/HIA

SERBIA-SANDZAK

Hungarian Interchurch Aid has started its activities in the territory of former Yugoslav states with emergency assistance during the war crisis in the beginning of the 1990s. Second phase of the work included development activities, mainly agricultural and job creation programs and related training courses. HIA has been cooperating with its strategic partner called Merhamet – Muslim Humanitarian Organization – located in Novi Pazar since 1995 in Serbia's Sandzak province. Activities in the region were supported by the government of Norway, Norwegian Church Aid (NCA – Norwegian aid agency with church background) and the Ministry of Foreign Affairs of Hungary. Norwegian support further continued in 2009; the already started activities went on (e.g. in fields of organizational, agricultural and Roma development) but new projects were also added e.g. in awareness raising and family violence issues.

SERBIA-VOJVODINA

In October, 2008 Hungarian Interchurch Aid and the Ecumenical Humanitarian Organization/ Novi Sad have launched a development program called „Cross-border NGO cooperation in transfer of experiences concerning the EU accession”. The eight-month program intended to contribute to awareness raising of the Vojvodian public regarding the EU accession process. The participating NGOs had a unique opportunity to closely study the adaptation process of EU guidelines and could take part actively in the exchange of views with the Hungarian NGO concerning the EU enlargement by the help of intensive information sharing, transfer of know-how and experience.

A website has also been set up within the frame of the project (<http://ei.ehons.org>). Owing to this, an informational database was created which provides information service and also shares project results with the target group and the wider public. A training seminar, a professional visit to Budapest and a closing conference were also organized during the project. Participants could get acquainted with the social services of Hungary that already joined the EU and also the practice of cooperation between NGOs and local governments. The project financed by the MFA of Hungary also promoted the creation of an NGO network comprising Vojvodian civil organizations.



Fotó: ifj. Kis Boáz – MÖS/HIA

UKRAJNA-KÁRPÁTALJA

A 2009-es év folyamán az ADVANCE - Kárpátaljai Tanácsadó és Fejlesztő Központban tovább folytatódott a korábbi évek dinamikus fejlődése. A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet és a HEKS (svájci protestáns segélyszervezet) által közösen alapított szervezet általános tevékenységén túl, jelentős oktatásfejlesztési és szakképzési, közösség- és térségfejlesztési tevékenységet végzett. 2009-ben is eredményes volt az APRODEV kelet-európai platformja és az ADVANCE közti nemzetközi együttműködés is, amelynek keretében nagysikerű konferenciát tartottak az EU ENPI Project felülvizsgálatának tárgyában. Az ország különböző részéből érkezett szervezetek ajánlásokat fogalmaztak meg a projekt reformjával kapcsolatban.

A beregszászi iroda munkatársai emellett részt vettek az Ökumenikus Segélyszervezet 2009. júniusi segélyprogramjában, mely a beregi térséget sújtó jégzivatarok és viharok károsultjait segítette négy településen.

2009-ben folytatódott az előző év októberében elkezdett - „Civil szervezetek határon átnyúló együttműködése az EU szomszédságpolitikájának viszonylatában” elnevezésű - civil fejlesztési program, a Magyar Ökumenikus Segélyszervezet és az ADVANCE Kárpátaljai Tanácsadó és Fejlesztő Központ közreműködésével.

A nyolcnapos projekt célja az volt, hogy hozzájáruljon a kelet-európai régió stabilitásának, demokratizálódásának erősödéséhez, valamint a határon átnyúló regionális együttműködésén keresztül a civil szféra szerepének növeléséhez Ukrajna nyugati részén. A program biztosította a két szervezet által létrehozott ACCORD (Association of Civil Organizations for Development in Western-Ukraine) civil hálózat fejlesztését és működését, ezáltal is elősegítve a régió hosszú távú fejlődését. Ezen célt képzések, tréningek, műhelytalálkozók és konferenciák, valamint a Segélyszervezet és más szervezetek EU-s tapasztalatainak és ismereteinek gyakorlati átadásával kívánta elérni a két szervezet. Az információk átadását egy háromnyelvű (magyar, ukrán, angol) honlap (<http://civilinfo.org.ua>), és egy kiadvány létrehozása is segítette.

www.hia.hu



Fotó: ifj. Kis Boáz – MÖS/HIA



Fotó: Gerevich János MÖS/HIA

UKRAINE-TRANSCARPATHIA

Dynamic development of former years has continued in the ADVANCE – Transcarpathian Advocacy and Development Center. In addition to its general activities, the organization founded by Hungarian Interchurch Aid and HEKS (Swiss Protestant Aid Agency) has performed significant educational development and vocational training, community and regional development activities as well. The cooperation between Eastern European Platform of APRODEV and ADVANCE has also been fruitful in 2009; a highly successful conference was held to review the EU ENPI (European Neighborhood and Partnership Instrument) Project. Organizations arriving from different parts of the country worded recommendations concerning the reform of the project.

Staff-members of the Beregovo office also took part in HIA's emergency program which assisted victims of hails and storms in four settlements of Beregovo region in June 2009.

The civil development program titled „Cross-border NGO cooperation in relation to EU Neighborhood policy” that started in October of previous year has continued in 2009 under the collaboration of Hungarian Interchurch Aid and ADVANCE Transcarpathian Advocacy and Development Center.

The eight-month project aimed at contributing to strengthening stability and democratization process of the Eastern-European region and increasing the role of civil society through cross-border regional cooperation in Western-Ukraine. The program ensured operation and development of the civil society network called ACCORD (Association of Civil Organizations for Development in Western-Ukraine) established by the two agencies thus further enhancing long-term development of the region. This objective is to be reached by the two organizations through training courses, workshops and conferences and also through transfer of HIA's and other organizations' experiences and best practices regarding the EU membership. Information sharing is further supported by the creation of a website (<http://civilinfo.org.ua>) in three languages (Hungarian, Ukrainian, English) and that of a publication.

Humanitárius segítségnyújtás



JÉGKÁR A BEREGBEN – segítség magyarországi és kárpátaljai károsultaknak

A Segélyszervezet 2009 júniusában a Szabolcs-Szatmár-Bereg megyei rendkívüli jégvihar után azonnal a károsult települések megsegítésére sietett. A vihar miatt a házak tetete teljesen, vagy részben megsérült és a jégesőt követő esőzések beázást okoztak a kilyukadt tetők miatt.

A Csarodán élő lakosoknak rendkívüli nehézséget okozott otthonuk rendbehozatala. Mivel a lakóházak javarésze nem volt biztosítva, ezért nagy szükség volt a külső segítségre. A Segélyszervezet 20 családnak egyenként 25.000 forint értékű vásárlási utalványt adott, amellyel a közeli építőanyag telepeken vásárolhattak maguknak a károsultak tetőfedéshez, illetve az egyéb károk kijavításához szükséges anyagokat.

A határon túli településekre is kiterjedt az Ökumenikus Segélyszervezet segítségnyújtása

A Beregszász környéki falvakban, a kelet-magyarországihoz hasonló, jelentős károkat okozott a június eleji vihar és jégverés. A főként magyarlakta falvak károsultjai, az ingatlanjaikban keletkezett károk mellett, elveszítették a saját szükségletekre és a megélhetést szolgáló eladásra szánt termést is. Az Ökumenikus Segélyszervezet a helyi partnerszervezetének bevonásával felmérte a helyzetet, és a halmozottan hátrányos helyzetű családok és a legrászorultabb nyugdíjasok megsegítését tűzte ki célul. Négy károsult településen – Macsolán, Nagymuzsalyban, Nagybaktnán és Asztélyban – 41 rászorult családnak és nyugdíjasnak, összesen 600.000 forint értékben adtak át a munkatársak a napi megélhetést segítő, egyenként 35 kilós, étolajat, rizst, hajdinát, húskonzerveket, szárzajtást tartalmazó segélycsomagokat.



Fotó: Sasvári Gábor MÖS/HIA



Fotó: ifj. Kis Boáz MÖS/HIA

Humanitarian assistance

HAIL STORMS IN BEREGOVO – assistance to Hungarian and Transcarpathian victims

In June 2009 HIA provided prompt assistance to the affected settlements right after the extreme hail storm in Szabolcs-Szatmár-Bereg district. Roofs of houses were completely or partly damaged by the storm and rainfalls following the hail storm caused leakages in the houses.

Restoring the houses in Csaroda settlement induced huge problems to the dwellers. As most of the houses were not insured, there was a big need of external help. HIA donated vouchers to 20 families in the amount of HUF 25.000 each which allowed them to buy materials needed for roofing and repairing other damages in the nearby construction materials depots.

HIA's assistance expanded to settlements over the border

Hails and storms in the beginning of June have caused damages in villages around Beregovo similarly to those in Eastern-Hungary. Victims of villages that are mainly populated by Hungarians did not only suffer damages in their real estates but also lost the crops intended for personal use and sales. Hungarian Interchurch Aid surveyed the situation by the help of its local partner organization and targeted multiply disadvantaged families and most needy pensioners. In four of the affected settlements – Macsola, Nagymuzsaly, Nagybakta and Asztély – food aid packages to support everyday living were distributed among 41 needy families and pensioners in a total value of HUF 600.000. Each 35 kg package contained cooking oil, rice, buckwheat, canned meat and pasta.

DÉL-OSZÉTIA

A 2008. augusztus 7-én kitört háború során az ENSZ becslése szerint több mint százezer menekült el otthonaikból. A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet 2008. augusztus végén felméréseket végzett és gyorssegélyosztást szervezett a helyi menekülttáborokban. Eközben az Egyházak Világtanácsa (WCC) felkérésére a Segélyszervezet igazgatója, az ACT-International képviselőjében Grúziában, Dél-Oszétiában és Oroszországban nemzetközi tényfeltáró munkában vett részt. Ezek mellett a DanChurchAid felkérésére dán kormányzati forrásból hat faluban 850 család számára, több hónpra elegendő alapvető higiéniai szereket, téli és átmeneti ruházatot, ágyneműt, valamint konyhai felszereléseket osztott ki a Segélyszervezet.



Fotó: ACT – International

SOUTH-OSSETIA

According to UN estimations more than a thousand hundred individuals fled their homes during the war that broke out on 7th August, 2008. Hungarian Interchurch Aid carried out a survey in the end of August 2008 and organized an emergency food distribution in local IDP camps. Meanwhile, HIA's director took part in an international fact-finding mission in Georgia, South-Ossetia and Russia at the request of the World Council of Churches and representing ACT International.

Besides, basic hygienic goods – sufficient for several months, winter and transition clothing, bed linen and kitchen equipment were distributed by HIA to 850 families in six villages at the request of DanChurchAid financed by the Danish government.

PALESTINE

Hungarian Interchurch Aid launched a humanitarian relief action in Gaza to assist needy individuals distressed by the Israeli-Palestinian war that broke out at the end of December, 2008. Owing to the several days' bombing and the embargo introduced months before, shops were empty in the region, it was increasingly difficult to obtain drinking water, there was no gas supply and only intermittent electricity supply. As a result of the war conflict more than a thousand people died, the number of injured exceeded three thousand.

In January HIA distributed humanitarian aid in a total amount of HUF 3 million among needy families of the city of Khanyunes and its neighboring area in the Gaza strip. The 12 kg family kits contained non-perishable foodstuffs (rice, pasta, cooking oil, canned fish and peas, tea, tomato sauce and spices for soup). Aid packages provided prompt, life-saving assistance to more than 2000 individuals.

PALESZTINA

A 2008. december végén kitört izraeli-palesztin háború miatt bajbajutott emberek megsegítésére humanitárius akciót indított Gázában a Magyar Ökumenikus Segélyszervezet. A napokon át tartott bombázás és a hónapokkal korábban bevezetett embargó következtében a boltok teljesen kiürültek a térségben, az ivóvíz beszerzése egyre nehezebbé vált, valamint megszűnt a gáz ellátás és csak időszakosan volt áramszolgáltatás. A háborús konfliktus következtében több mint ezer ember halt meg, a sebesültek száma pedig meghaladta a háromezretet. A Segélyszervezet januárban közel 3 millió forint értékű humanitárius segílyt osztott szét a Gázai övezetben található Khanyunes város és a vonzáskörzetében található kisebb települések nélkülöző családjai számára. Az egyenként 12 kilogrammos egységcsomagok tartós élelmiszereket (rizst, tészta, olajat, hal- és borsókonzerveket, teát, paradicsomszószt és levesfűszert) tartalmaztak. A segélycsomagok több mint 2000 ember számára nyújtottak azonnali életmentő segílyt.

www.hia.hu



Fotó: MÖS/HIA

DÉL-OSZÉTIA

PALESZTINA



A MAGYAR ÖKUMENIKUS SEGÉLYSZERVEZET HAZAI SZOCIÁLIS INTÉZMÉNYRENDSZERÉNEK KÜLÖNÁLLÓ SZOLGÁLTATÁSAI:

A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet hazai szociális munkájának előterében 2009-ben is a családokkal és gyermekkel végzett tevékenységek fejlesztése állt, másrészt új elemként jelent meg a pályakezdő fiatalok munkaerő-piaci integrációját elősegítő program.

A Segélyszervezet 2008-ban indult Országos Módszertani Családok Átmeneti Otthona a Magyarországon található mintegy százhusz családok átmeneti otthonának tevékenységét koordinálja. 2009-ben is törekedett az intézmények működési nehézségeinek feltérképezésére illetve megoldást találni azokra, valamint hangsúlyt fektetett az intézmények szakmai fejlődésének elősegítésére is.

A Segélyszervezet miskolci és szolnoki Regionális Kríziskezelő Központjai 2009-ben is hatékonyan nyújtottak segítséget a családon belüli erőszak miatt otthonukból menekülni kényszerülő, gyermekes szülőket, átmeneti elhelyezést és támogatást nyújtva a krízishelyzet mielőbbi kezeléséhez. A Szociális és Munkaügyi Minisztérium 2009-ben a reintegrációs szolgáltatások keretében a Segélyszervezet által Szolnokon, Miskolcon és Orosházán működtetett félutas lakásrendszer fenntartásához is nyújtott kiegészítő támogatást.

A hátrányos helyzetű családokkal és gyermekekkel végzett munka mellett a szervezet tovább folytatta a társadalom más, sérülékeny csoportjainak (hajléktalanok, szenvedélybetegek, idősök, betegek) nyújtott támogató és fejlesztő programjait.

A képzett szakemberek által nyújtott szociális szolgáltatások (szociális, jogi, mentális tanácsadás, krízisintervenciós szolgáltatások, ügyintézési segítségnyújtás, munkaerő piaci szolgáltatások, családgondozás) mellett a Segélyszervezet fontosnak tartja, hogy lehetőségeit felhasználva természetbeni támogatást nyújtson mindazon egyéneknek is, akik a szervezet ellátórendszerén kívül élnek, és szociálisan hátrányos helyzetűek; illetve mindazon szervezeteknek, akik ezen egyénnel foglalkoznak.

Folytatódott és kibővült a Soroksári Addiktológiai Centrum és Szendélybetegek Nappali Intézményének működtetése, valamint stabilizálódott a Szolnoki Addiktológiai Központ működése. E két

1. Szociális Intézmények Osztálya – Továbbképző Központ

CSALÁDOK ÉS GYERMEKEK VÉDELME

2. Soroksári Családsegítő Szolgálat – Budapest XXIII. kerület
3. Soroksári Gyermekjóléti Szolgálat – Budapest XXIII. kerület
4. Adósságkezelés – Budapest XXIII. kerület
5. Utcagyermek program Budapest XIII. kerület
6. Országos Módszertani Központ Családok Átm. Otthona - Miskolc
7. Családok Átmeneti Otthona – Miskolc
8. Félutas Lakás – Miskolc
9. Regionális kríziskezelő központ – Miskolc
10. Krízisambulancia – Miskolc
11. Családok Kiléptető Lakása - Miskolc
12. Családok Kiléptető Lakása - Miskolc - Győri kapu
13. Reintegrációs Program - Gesztely
14. Családok Átmeneti Otthona – Orosháza
15. Krízisambulancia – Orosháza
16. Családok Kiléptető Lakása – Orosháza
17. Családok Kiléptető Lakása – Pusztaföldvár
18. Regionális Kríziskezelő Központ - Szolnok
19. Családok Átmeneti Otthona – Szolnok
20. Krízisambulancia – Szolnok
21. Családok Kiléptető Lakása – Szolnok - Tallin
22. Családok Kiléptető Lakása – Szolnok - Belváros

ROMAPROGRAMOK

23. Régiós romaprogram – Borsod megye
24. Roma fejlesztő ház – Olaszliszka
25. Tanoda program - Olaszliszka

SZENVEDÉLYBETEGEKSEL FOGLALKOZÓ PROGRAMJAINK

26. Soroksári Addiktológiai Centrum - Budapest XXIII. kerület
27. Soroksári Szendélybetegek Nappali Ellátója - Budapest XXIII. kerület
28. Elterelés – Budapest XXIII. kerület
29. XIII. kerületi Szendélybetegek Nappali Ellátója
30. Debreceni Szendélybetegek Nappali Ellátója
31. DECENTRUM - Szendélybetegek Nappali Ellátója – Debrecen
32. Szendélybetegek közösségi ellátója – Debrecen
33. Szendélybetegek alacsonyküszöbű ellátója - Debrecen
34. Elterelés – Debrecen
35. Szolnoki Addiktológiai Központ
36. Elterelés – Szolnok
34. Reintegrációs Ház
35. Családok Átmeneti Otthona
36. Krízisambulancia
37. Reintegrációs Ház - Olaszliszka

HAJLÉKTALANOKAT SEGÍTŐ PROGRAMJAINK

38. Lakótelepi utcai szociális szolgálat – Debrecen
39. Kertési utcai szociális szolgálat - Debrecen
40. Hajléktalanok Nappali melegedője – Debrecen
41. Hajléktalanok Nappali Melegedője – Gyula
42. Hajléktalanok Éjjeli Menedékhelye – Gyula
43. Hajléktalanok Átmeneti Szállása – Gyula
44. Utcái Szociális munka hajléktalanokkal – Gyula

MUNKANÉLKÜLI FIATALOK TÁMOGATÁSA

45. Andersen Munkaerő-piaci és Képzési Program- Bp. XXIII. kerület

IDŐSEK ÉS BETEGEK ELLÁTÁSA

46. Otthoni Szakápolás Szolgálat
47. Idősök Átmeneti Gondozó Háza- Erőspusztá

helyszínen a szervezet a legális és illegális szerhasználóknak és hozzátartozóiknak, ill. a különféle viselkedési addikciókban szenvedőknek nyújt segítséget. Az intézmény által végzett tevékenység mindenképpen hiánypótló eljárás, amelyet az országos és regionális morbiditási mutatók is igazolnak.

A Segélyszervezet, mint a Karitatív Tanács tagja, 2009-ben is több mint 50 millió Ft értékű természetbeni adománnyal segítette a hátrányos helyzetű gyermekeket, családokat elsősorban ruhanemével.

A Segélyszervezet a téli fagyok idején, Budapesten és több vidéki helyszínen, több mint 5000 adag meleg ételt osztott a nélkülözőknek valamint az utcákon élőknek.

2009-ben a Magyar Ökumenikus Segélyszervezet hazai szociális intézményein keresztül naponta mintegy 1000 fővel került segítők kapcsolatba.

INDIVIDUAL SERVICES PROVIDED BY THE NETWORK OF DOMESTIC SOCIAL INSTITUTIONS OPERATED BY HUNGARIAN INTERCHURCH AID

1. Department of Social Institutions - Training Center

FAMILY AND CHILD PROTECTION

2. Family assistance service in Soroksár – Budapest, district 23
3. Child Welfare Service in Soroksár – Budapest, district 23
4. Debt management - Budapest, district 23
5. Street children program - Budapest, district 13
6. National Methodological Temporary Home for Families - Miskolc
7. Temporary Home for Families – Miskolc
8. Halfway House – Miskolc
9. Regional Crisis Treatment Center – Miskolc
10. Drop-in center – Miskolc
11. Halfway Apartment - Miskolc
12. Halfway Apartment - Miskolc - Győri kapu
13. Reintegration Program - Gesztely
14. Temporary Home for Families – Orosháza
15. Drop-in center – Orosháza
16. Halfway Apartment for Families – Orosháza
17. Halfway Apartment for Families – Pusztaföldvár
18. Regional Crisis Treatment Center - Szolnok
19. Temporary Home for Families – Szolnok
20. Drop-in center – Szolnok
21. Halfway Apartment for Families – Szolnok - Tallin
22. Halfway Apartment for Families – Szolnok - Belváros

PROGRAMS FOR ROMA MINORITIES

23. Regional Roma program – Borsod megye
24. Roma Development Center – Olaszliszka
25. After-school education program – Olaszliszka

PROGRAMS FOR ADDICTED PATIENTS

26. Addictology Center in Soroksár – Budapest, district 23
27. Daytime Shelter for Drug-addicts in Soroksár – Budapest, district 23
28. Diversion service – Budapest, district 23
29. Daytime Shelter for Drug-addicts - Budapest, district 13
30. Daytime Shelter for Drug-addicts in Debrecen
31. DECENTRUM – Daytime Center for Drug-Addicts – Debrecen
32. Community shelter for drug-addicts – Debrecen
33. Low threshold institution for drug-addicts - Debrecen
34. Diversion service – Debrecen
35. Addictology Center in Szolnok
36. Diversion service – Szolnok
34. Reintegration Home - Olaszliszka
35. Addictology Center in Szolnok
36. Diversion service – Szolnok
37. Reintegration Home - Olaszliszka

PROGRAMS FOR HOMELESS PEOPLE

38. Street social work in housing estates – Debrecen
39. Street social work in the suburbs - Debrecen
40. Daytime Shelter for Homeless – Debrecen
41. Daytime Shelter for Homeless – Gyula
42. Night Shelter for Homeless – Gyula
43. Temporary Shelter for Homeless – Gyula
44. Street social work for homeless - Gyula

SUPPORT TO UNEMPLOYED YOUTH

45. Andersen Labor-market and Training Program – Bp., district 23

CARE FOR ELDERLY AND SICK PEOPLE

46. Home Nursing Service
47. Temporary Home for Elderly - Erőspuszta

Development of activities performed for families and children continued to be in the forefront of Hungarian Interchurch Aid's domestic social work while the program promoting labor-market integration of young entrants appeared as a new element during 2009.

HIA's National Methodological Temporary Family Shelter that commenced its operations in 2008 is in charge of coordinating activities of all the 120 temporary family shelters working in Hungary. It tried to survey and find solutions for operational difficulties faced by the institutions and laid much emphasis on promoting their professional development as well.

HIA's Regional Crisis-treatment Centers in Miskolc and Szolnok continued to provide effective assistance to parents who are forced to run away from their homes with their children due to family violence.

The centers offer temporary accommodation and assistance for these families in order they could settle the crisis as soon as possible. In 2009

the Ministry of Social Affairs and Labor also provided additional support to maintain the system of halfway homes run by HIA in Szolnok, Miskolc and Orosháza in the frame of reintegration services.

Apart from working with disadvantaged families and children, HIA carried on its programs for the support and development of other vulnerable groups of society (homeless, addicts, elderly and sick).

In addition to social services (social, legal and mental counseling, crisis intervention, assistance in arranging official matters, labor market services, family care) provided by trained professionals, HIA considers it very important to use all its potentials and ensure in-kind support to those individuals who live outside of its care system but are socially disadvantaged and also to those organizations who are engaged in working with them.

The Addictology Center and Daytime Shelter for Drug-addicts in Soroksár continued and expanded its activities while operation of the Addictology Center in Szolnok could be stabilized. In the above-mentioned two locations HIA provides assistance to legal and illegal drug-users and their relatives and also to patients suffering from different behavioral addictions. Activities undertaken by the institutions offer a stop-gap service which is confirmed by national and regional morbidity rates.

HIA as the member of the Charity Council assisted disadvantaged children and families with in-kind donations – mainly clothing - in the value of more than HUF 50 million in 2009.

In winter frosts HIA distributed more than 5000 portions of hot meals in Budapest and in several rural locations to those in need and those living in the streets.

Hungarian Interchurch Aid helped 1000 individuals per day through its inland social institutions in 2009.

ORSZÁGOS MÓDSZERTANI KÖZPONT

**Több mint 100 családok
átmeneti otthonát
koordinálja a Segélyszervezet**

2008 szeptemberében Országos Módszertani Családok Átmeneti Otthonává kijelölt miskolci intézmény célja, hogy összefogja, koordinálja az országban található családok átmeneti otthonainak működését, segítse az intézmények szakmai fejlődését, feltérképezze az otthonok

napi nehézségeit, problémáit, valamint az ellátórendszerrel közösen megfogalmazza azokat a hosszú távú célokat, mely az ellátás hatékonyságát, az ellátottak és a munkatársak, illetve az intézmények érdekeit szolgálják. A módszertani központ elsődleges feladata – mivel családok

átmeneti otthonainak Magyarországon eddig még nem volt módszertani intézménye –, hogy feltérképezze az ellátás országos helyzetét. Aktív együttműködés alakult ki a Szociális és Munkaügyi Minisztériummal, a Szociálpolitikai és Munkaügyi Intézettel, illetve az országban működő családok átmeneti otthonaival.

NATIONAL METHODOLOGICAL CENTER

**More than 100 temporary
family shelters are
coordinated by HIA**

The aim of the Miskolc institution -assigned as National Methodological Temporary Home for Families in September 2008 - is to hold together and co-ordinate the work of family temporary shelters operating over the country. The Miskolc Center is expected to assist professional development of institutions, to survey everyday difficulties, problems of these homes and to draw up – in co-operation with the state provision system - long-term goals that increase efficiency of care services and are in the interests of beneficiaries, staff members and institutions. Primary goal of the methodological center is to assess nationwide situation of this service as these institutions had no methodological center before.

Active co-operation was established with the Ministry of Social Affairs and Labor, Institute of Social Policy and Labor and the temporary homes working in the country.



Fotó: ifj. Kis Boáz – MÖS/HIA

NEHÉZ SORSÚ CSALÁDOK, GYERMEKEK TÁMOGATÁSA

A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet országszerte három családok átmeneti otthonát működtet, melyek elsődleges célja, hogy a gyermekek a család lakhatási feltételeinek az elvesztése után is (pl.: kilakoltatás, bántalmazott családok) együtt maradjanak a szülőkkel. Az intézmények célja, az átmeneti ellátás nyújtásán túl, az ellátottak sikeres társadalmi reintegrációja. Az intézmények a lakhatási feltételek biztosítása mellett nagy hangsúlyt fektetnek az egyéni és családterápiás alkalmak megteremtésére, a munkakeresés és munkamegtartás hatékonyságának növelésére, a gyermekek és a felnőttek lelki sérüléseinek feldolgozására. 2008 második felében megnyitotta kapuit a szolnoki Regionális Kríziskezelő Központ is. A miskolci és szolnoki intézményekben a bántalmazott egyedülálló nők, családok

komplex ellátását krízis-munkacsapat segíti: jogász, szociális munkás, pszichológus és szociálpedagógus biztosítja a bántalmazottak (családon belüli erőszak) támogatását.

A Segélyszervezet Családsegítő és Gyermejkölési Központja támogatást nyújt a munkanélkülieknek, rendszeres szociális segélyben részesülőknek a munkakeresésben, a munkahely megtartásában, szociális ügyeik intézésében, valamint természetbeni adományokkal (ruha, könyv, bútor) is segíti mindennapi életüket. Az intézmény speciális segítségnyújtási formája az adósságkezelési tanácsadás.



Fotó: Fekete Dániel MÖS/HIA

SUPPORT TO VULNERABLE FAMILIES AND CHILDREN

Hungarian Interchurch Aid maintains three temporary homes family throughout the country; their primary aim is to keep children together with their parents even when the family lost its home (e.g. due to eviction or abuse). In addition to providing temporary care, the institutions intend to promote social reintegration of their clients. Apart from ensuring housing conditions great emphasis is laid on offering opportunities for individual and family therapy, increasing the efficiency of finding and keeping jobs, helping children and parents to treat their mental traumas. Regional Crisis Treatment Center has also been opened in Szolnok during the second half of 2008. Complex care of abused single women and families is provided by a crisis team in Miskolc and Szolnok: lawyer, social worker, psychologist and social pedagogue contribute to complex care of assaulted individuals (violence within the families). HIA's Family Assistance and Child Welfare Service assists unemployed and those receiving regular social allowances to find and keep their jobs, arrange their official social matters and provides in-kind donations (clothes, books, furniture) that ease their everyday life. Special form of assistance provided by the institution is debt management counseling.



Fotó: ifj. Kis Boáz MÖS/HIA

PREVENCIÓTÓL A REHABILITÁCIÓIG – A SZENVEDÉLYBETEGÉRT

Az Ökumenikus Segélyszervezet három városban (Budapest, Szolnok, Debrecen) működtet szenvedélybetegeket gondozó intézményeket, melyek részben egészségügyi, részben szociális ellátást nyújtanak. Mindhárom városban zajlik megelőző-felvilágosító munka (elterelés), valamint alacsonyküszöbű szolgáltatások állnak a szenvedélybetegek rendelkezésére. A Budapest-soroksári és a szolnoki addiktológiai központ komplex segítségnyújtást biztosít: pszichiáter, addiktológus, pszichológus, jogász és szociális munkás bevonásával. Az ártalomcsökkentő szolgáltatások speciális csoportokat is elérnek (metadon program vagy tűcsere), céljuk a szerhasználatból adódó veszélyeztetettség és kockázati tényezők minimalizálása. A Segélyszervezet debreceni központja nappali intézménnyel és közösségi ellátással (szenvedélybetegek és környezetük) próbál kiutat mutatni a szenvedélyek rabságából.

ÖSSZETETT SEGÍTSÉGNYÚJTÁS HAJLÉKTALANOKNAK

A Segélyszervezet az ország több városában és kistérségében, intézményi keretek között – nappali melegedő, utcai szociális szolgálat, éjjeli menedékhely, átmeneti szállás – valamint rendszeres ételosztásokkal segíti a fedél nélkül élő rászorulókat. Az átmeneti szállás, ételmezés, ruházzkodás, tisztálkodás lehetőségének biztosítása mellett, a munkatársak segítenek többek között a szociális- és jogi kérdésekben, a hivatalos ügyek intézésében, a munkakeresésben, valamint felkutatják és segítenek az olyan, életvitelszerűen az utcán élő embereknek is, akik maguktól nem keresik fel az intézményeket.



Fotó: Figezcki Tamás MÖS/HIA



Fotó: Figezcki Tamás MÖS/HIA

FROM PREVENTION TO REHABILITATION – FOR THE SAKE OF ADDICTS

Hungarian Interchurch Aid maintains institutions for drug-addicts in three towns (Budapest, Szolnok, Debrecen). They provide both health and social care. Prevention, enlightenment (diversion) and low-threshold services are also available in the three towns. The Addictology Center in Budapest-Soroksár and Szolnok provide complex assistance by the help of psychiatrist, addictologist, psychologist, lawyer and social worker. Harm mitigation services reach special groups (Methadone or needle exchange program); they intend to minimize endangerment and risk factors emerging from drug abuse. HIA's center in Debrecen offer daytime shelter and community care (involving -addicts and their relatives) in order to promote recovery from addiction.

COMPLEX CARE FOR HOMELESS PEOPLE

In several towns and micro-regions of Hungary, HIA assists homeless individuals through its institutional framework – daytime shelter, street social work, night shelter, temporary shelter – and regular distributions of meals. In addition to offering temporary shelter, food, clothes and possibilities for washing, HIA staff members help in social, legal issues, arranging official matters, job finding and also provide out-reach service for individuals living their lives in the streets who otherwise would not visit any institutions.

GYÓGYSZER-SEGÉLYEZÉS

A program a rászorulóknak gyógyszer, gyógyászati segédeszközök (pl. vérnyomásmérő, gyógycipő, kötszer) megvásárlásához nyújtott segítséget. Hozzájárult műtéti, illetve kórházi kezelési költségek kiegészítéséhez. A Béres Alapítvány jóvoltából a szervezet 7.000 üveg Béres Cseppet továbbított közel 1.600 rászoruló felé. 2009-ben közel 2.000 esetben nyújtott támogatást a Segélyszervezet e program keretében.

OTTHONI SZAKÁPOLÁSI SZOLGÁLAT

A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet Otthoni Szakápolási Szolgálat a XIII. kerületben végzi tevékenységét háziorvosi elrendelésre, szakorvosi javaslat alapján. A szolgáltatás nagyon népszerű a betegek körében, mert az ellátást saját lakásukon kapják meg. A betegek általában az idősebb korosztályból kerülnek ki. Az Otthoni Szakápolási Szolgálat a 2009-es évben az OEP által meghatározott, engedélyezett vizitszám keretein belül, 3.614 teljesített vizitszámmal végezte tevékenységét.

MEDICINES AID

The program provided assistance to needy ones for the purchase of medicines and medical aids (e.g. blood-pressure gauge, therapeutic shoes, bandage). It also contributed to costs of operations and hospital treatments. Thanks to Béres Foundation HIA passed on 7.000 bottles of Béres drops to almost 1600 needy individuals. Assistance within this program was provided by HIA in almost 2.000 cases during 2009.

HOME NURSING SERVICE

Home Nursing Service of Hungarian Interchurch Aid carries out its activities based on GPs' instructions and specialists' recommendations in district 13 of Budapest. The service is very popular among patients as they receive care in their homes. They are mainly from the elderly age group. During 2009 the Home Nursing Service performed a total of 3.614 visits within the limits specified and approved by the National Health Insurance Fund.



„NEM VAGY EGYEDÜL!” – ÚJABB CSALÁDOK ÉLETE KERÜLT EGYENESBE

Több mint két éve, dán alapítványi támogatással elindult „Nem vagy egyedül!” modell program keretében 2009-ben további családok kerültek ki eredeti krízishelyzetükből és kaptak támogatást a társadalmi beilleszkedésükhöz, élethelyzetük jobbra fordításához. A Segélyszervezet miskolci, szolnoki és orosházi családok átmeneti otthonaiban indította el a több lépcsős tevékenységét. A krízisambulanciák szakmai stábjá (szociális munkás, pszichológus és jogász) fogadja a krízisbe került családokat, s a helyzet felmérése után azonnali segítségnyújtásban részesítik őket. A program részét képezi a Segélyszervezet átmeneti otthonaiban élő gyermekek fejlesztése és a szülei munkába állását segítő programok lebonyolítása is. A három helyszínen hat kiléptető lakást vásárolt és alakított ki a Segélyszervezet, amelyekben a családok további támogatást kapnak annak érdekében, hogy társadalmi reintegrációjuk sikeresen menjen végbe. A Magyarországon egyedülállóan új, modellértékű szociális tevékenységet az önerő biztosítása mellett a Velux Alapítványok pénzügyi támogatásából és a DanChurchAid (dán segélyszervezet) szervezeti és koordinációs együttműködésével végzi az Ökumenikus Segélyszervezet.

MUNKANÉLKÜLI FIATALOK TÁMOGATÁSA

Magyar Ökumenikus Segélyszervezet 2009 júniusában indította el új munkaerő-piaci programját, amelynek elsődleges célja hátrányos helyzetű, munkanélküli fiatalok munkára való felkészítése és fejlesztése szociális és képzési támogatásokon keresztül. Az Andersen nevet viselő projekt átfogó célkitűzése, hogy növelje a célcsoport esélyegyenlőségét, hozzájáruljon társadalmi beilleszkedésükhöz, valamint felkészítse őket a munkaerőpiac kihívásaira. A három éves programban kiemelkedő szerep jut a munkaadó kapcsolatépítésre és a célcsoport elhelyezkedését támogató együttműködések kialakítására. A Segélyszervezet a programot partnerszervezetével, a DanChurchAid-del (dán egyházi háttérű segélyszervezet) hajtja végre a Velux Alapítványok támogatásával.



Fotó: Fekete Dániel MÖS/HIA

„YOU ARE NOT ALONE!” – FURTHER FAMILIES COULD STRAIGHTEN THEIR LIVES OUT

In the frame of the pilot program “You are not alone” launched two years ago from the support of a Danish foundation, further families could find a way out of their crisis and received help to integrate into society and improve their life situations in 2009. HIA started its multi-phase program in its temporary family shelters in Miskolc, Szolnok and Orosháza. Professional staff of drop-in centers (social worker, psychologist and lawyer) receives families in crisis and following a situation survey prompt assistance is provided. Children development and employment support to parents are an essential part of the program. HIA purchased and equipped six halfway homes in the three locations where families are offered further help in order to reintegrate into society successfully. This social service which is unique new and serves as a model in Hungary is being implemented from the financial support of the Velux Foundations and the organizational and coordination support of DanChurchAid (Danish aid organization) beside HIA’s own contribution.

SUPPORT TO UNEMPLOYED YOUTH

Hungarian Interchurch Aid has launched its labor-market program in June 2009 which primarily intends to prepare disadvantaged unemployed youth for work and develop their skills through social and training support. Overall objective of the project titled ‘Andersen’ is to improve chances of the target group’s access to equal opportunities and prepare them for the challenges of the labor-market. Establishing contacts and cooperation with employers to support employment of the target group play an important role within the three-year program. HIA is implementing this program in cooperation with its partner, DanChurchAid (Danish aid organization with church background) and from the financial support of the Velux Foundations.

2000 TONNA TARTÓSÉLELMISZER 300.000 RÁSZORULÓNAK ORSZÁGSZERTE

2009. május és december között összesen 2000 tonna tartósélelmiszert osztott ki az Ökumenikus Segélyszervezet a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal közreműködésével. A mélyszegénységben élő rászorulókat támogató „a Közösség legrászorulóbb személyeinek intervenciói készletekből történő ellátása program”, más néven az EU-élelmiszersegély program keretében Magyarország közel 300 településén, mintegy 300.000 létminimum alatt élő család, kisnyugdíjas részesült az adományból.

Mint ismeretes, a Segélyszervezet már negyedik éve vesz részt a hazai rászorulókat segítő segélyakcióban, s tapasztalataira alapozva az elmúlt évek gyakorlatához képest idén mintegy háromszoros mennyiségű segélyt osztott szét országszerte.

Az egyenként közel 11 kilogrammos csomagok lisztet, tésztát, cukrot, kekszet, tejet tartalmaztak. Az adomány átadása minden esetben a helyi önkormányzattal együttműködésben történt.

A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet 2010-ben szeretné még tovább növelni az általa kiosztandó élelmiszer mennyiségét, ezzel is javítva a gazdasági válság miatt megnövekedett számú rászorulókat életkörülményeit.

ENERGIATÁMOGATÁSI PROGRAM

A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet 2009 augusztusában indított villamosenergia-támogatási programjával olyan rászoruló családokon és egyéneken tudott segíteni, akiknél 2009. április 16-a előtt kikapcsolták az áramszolgáltatást, és az egy főre eső jövedelmük nem haladta meg az 57 ezer forintot, vagy a védendő fogyasztó kategóriába tartoztak.

Mint ismeretes a Magyar Energia Hivatal 118/2009. sz. és 427/2009. sz. határozata alapján a hatósági áras áramértékesítésnél az értékesítési árés 2008-ban meghaladta a jogszabályban előírt értéket. A többletbevétel 40 százalékát az áramszolgáltatók civil szervezeteken keresztül juttatják vissza rászoruló fogyasztóknak, míg az összeg 60%-a a kormány által létrehozott krízisalapba került.

A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet az E.ON Energiaszolgáltató Kft.-vel kötött 217.866.000,- forintos támogatási szerződés teljes összegét a rászorulókat díjhátralékának csökkentésére használta fel, melynek eredményeként a tárgyév, azaz 2009 végéig 1625 egyének, illetve családnak közel 120 millió forint értékben nyújtott támogatást.

A Segélyszervezet a projekt végrehajtása során szorosan együttműködött az önkormányzatokkal, családsegítő szolgálatokkal, akik nagymértékben elősegítették a támogatások minél gyorsabb eljuttatását a kedvezményezettekhez.

www.hia.hu

2000 TONS OF NON-PERISHABLE FOODSTUFFS FOR 300.000 POOR PEOPLE THROUGHOUT THE COUNTRY



Fotó: Fekete Dániel MÖS/HIA

From May to December 2009 a total of 2.000 tons of non-perishable foodstuffs were distributed by HIA with the contribution of Agricultural and Rural Development Agency. In the frame of the program „intervention stocks for distribution to the most deprived persons in the Community”, alias the EU-food aid program a total of 300.000 families and pensioners living in deep poverty under subsistence level received assistance in almost 300 settlement of Hungary.

As it is well-known, HIA has been participating in relief actions for four years to support needy individuals of Hungary; based on former experiences, three times more aid items were distributed nationwide in 2009 compared with the practice of previous years.

Each individual 11 kg package contained flour, pasta, sugar, biscuits and milk. Handover of the donations were performed in cooperation with the municipalities in each case.

Hungarian Interchurch Aid would like to further increase the quantity of foodstuffs to be distributed in 2010 thus improving living conditions of needy ones whose number is continuously increasing due to the economic crisis.

ENERGY SUPPORT PROGRAM

Through the electricity support program launched in August 2009, Hungarian Interchurch Aid could help vulnerable families and individuals whose electricity supply had been cut off before 16 April, 2009 and whose income per capita did not exceed HUF 57 thousand or belonged to the category of consumers to be protected.

Based on the resolutions No. 118/2009 and 427/2009 of the Hungarian Energy Office, the sales margin in 2008 exceeded the level stipulated by law for electricity sales at an official price. Electricity providers are obliged to return 40% of the surplus to their needy consumers through NGOs while 60% of the amount was paid to the crisis fund established by the government.

Whole sum of the grant contract concluded between Hungarian Interchurch Aid and E.ON Energy Provider Ltd. in the amount of HUF 217.866.000 was used to decrease fee arrears of needy individuals – as a result of the program 1625 persons and families received assistance in an amount of HUF 120 million by the end of 2009.

During project implementation HIA closely cooperated with municipalities, family assistance services that helped to forward the assistance to beneficiaries as quickly as possible.

MENEKÜLTÜGY ÉS MIGRÁCIÓ

A 2008-ban újraindított menekültügyi tevékenység 2009-ben további programokkal bővült. A hazánkba érkező menedékkérők, elismert menekültek és oltalmazottak ellátása mellett több, a migrációt, bevándorlást érintő képzéssorozatot és konferenciákat szervezett a Segélyszervezet. Az egyre szélesedő tevékenységi körbe így már 5 különálló szolgáltatás tartozik.



Fotó: ifj. Kis Boáz MÖS/HIA

A **Bicskei Befogadó Állomás** területén működtetett **Kísérő Nélküli Kiskorúak Otthona** otthont nyújtó ellátást biztosít az ott elhelyezett kiskorúak számára, melynek keretében biztonságos és egészséges elhelyezést, teljes körű ellátást, és 24 órás felügyeletet ad. Ezt egyéni gondozási-nevelési terv szerinti pedagógiai munka, gondozás, egyéni esetkezelő szociális munka, az iskolarendszerbe való integrációt elősegítő felzárkóztató oktató tevékenység, valamint a szabadidő tartalmas eltöltését célzó szervezőmunka segíti elő.

A kísérő nélkül hazánkba érkező kiskorú menedékkérők közül néhányan az eljárás ideje alatt betöltik a 18. életévüket, így a státusz megszerzését követően már nem jogosultak a hazai gyermekvédelmi rendszer ellátásaira. A **Fiatal Felnőttek Otthona** azzal a céllal jött létre, hogy a fiatal felnőtt menekül-

tek számára utógondozószerű ellátást biztosítson a halmozottan hátrányos helyzet javítása érdekében.

A **Debreceni Befogadó Állomáson** indított **Tanoda program** 2009. december 1-jével kezdte meg működését. A gyermekek sikeres integrációjának, iskolai felzárkóztatásának érdekében a következő szolgáltatásokkal nyújt komplex ellátást: magyar nyelv oktatása, korrepetálás, készségfejlesztés és játszóházi, kézműves foglalkozások szervezése. Az intézmény általános célja, hogy a gyermekek jogai, a gyermekvédelmi szempontok érvényesüljenek a menekült háttérből fakadó hátrányokkal szemben.

Mivel a hazai gyermekvédelmi rendszerben is megjelennek a migráns háttérű gyermekek, az Ökumenikus Segélyszervezet Gyermekvédelmi szakemberek képzése címmel országos lefedettségű programot indított, melynek célja, hogy a hazai gyermekvédelmi szakemberek olyan – főként jogi és interkulturális (gyakorlati és elméleti) – ismereteket szerezzenek, melyek által magabiztosabbá és kompetensebbé válnak a külföldi gyermekekkel, illetve családjaikkal végzett szociális munka terén.

A **„Tanuljunk egymástól!”** – társadalmi integrációt elősegítő képzéssorozaton olyan bevándorlókat tömörítő civil szerveződések vezetői és/vagy képviselői vettek részt, akik aktív mindennapi kapcsolatban állnak migráns társaikkal. A résztvevők jól alkalmazható ismereteket szereztek a magyar társadalomról, a magyar közigazgatási rendszerről, az oktatási rendszerről, az európai családmodellről és annak működéséről, jogairól és kötelezettségeikről valamint az Európai Unióval kapcsolatos legfontosabb tudnivalókról.

A menekültügyi és migrációs tevékenységeket a befogadó állomásokkal való együttműködés jellemezte, és az Európai Menekültügyi Alap, az Európai Integrációs Alap, valamint az Európai Regionális Fejlesztési Alap támogatásával valósultak meg.

Refugee activities restarted by HIA in 2008 were expanded with further programs during 2009. In addition to providing care for asylum seekers, recognized refugees and temporarily protected persons arriving to Hungary, HIA organized several training series and conferences in the topic of migration as well. The constantly widening activities include 5 separate services at the moment.

The Shelter for Unaccompanied Minors being maintained in the territory of the Bicske Reception Center provides residential care for minors including safe and healthy accommodation, full-board service and 24 hours supervision. It is being supported by pedagogical work based on individual care and educational plan, social work for individual case-treatment, catch-up educational service to promote integration to the school-system and organizing useful free-time activities.

Some of the unaccompanied minor asylum-seekers arriving to Hungary complete their 18th year during the application process thus they are not entitled to the services of the child protection system once they get their refugee status. The Home for Young Adults has been established with the aim of providing aftercare service for young adult refugees in order to improve their multiply disadvantaged situation.

The after-school support program called Tanoda was launched in the Debrecen Reception Center on 1 December, 2009. Complex care to promote successful integration and catch-up of children at schools includes the following services: Hungarian language course, coaching, skills development, and playroom and handicraft activities. Overall objective of the institution is to enforce children's rights and child protection aspects against disadvantages emerging from their refugee background.

As children with migrant background appear in the home child protection system as well, Hungarian Interchurch Aid

REFUGEE AND MIGRATION AFFAIRS

launched a nationwide program titled Training for child protection professionals which intends to offer (theoretical and practical) knowledge – mainly in legal and intercultural issues – that make experts feel more confident and competent in social work being performed for foreign children and their families.



Fotó: íj. Kis Boáz MÖS / HIA

The training series for the promotion of social integration called „Let's learn from each other!” was attended by leaders and/or representatives of migrant NGOs who are in active, everyday contact with their migrant fellows. Participants obtained easily applicable knowledge on the society, public administration and educational system of Hungary, the European family model and its functioning and also on their rights and responsibilities and basic information about the European Union.

HIA's refugee and migration activities were realized in cooperation with the reception centers and were financially supported by the European Refugee Fund (ERF), the European Integration Fund (EIF) and the European Regional Development Fund (ERDF).

STRATÉGIAI OSZTÁLY

A Stratégiai Osztály 2009-es tevékenységének fontos területe volt a Segélyszervezet nemzetközi együttműködéseinek megerősítése, a nemzetközi pályázati lehetőségek kiaknázása, a partnerségi kapcsolatok (konzorciumok) továbbfejlesztése, az uniós tendenciák követése. Az osztály igyekezett megfelelő egyensúlyt kialakítani a hazai és nemzetközi források elérésében.

A gazdasági válság miatt megromlott egyéni és közösségi élethelyzetek javítása érdekében a Segélyszervezet olyan külföldi támogatásokat is bevont hazai szociális munkájába, amelyek hozzájárulnak a válság következtében kilátástalan helyzetbe került családok hosszú távú megsegítéséhez (elsősorban Európai Unió források, a Nemzetközi Fejlesztési Ügynökség pályázati kiírásai és egyéb hazai és nemzetközi donorok támogatási forrásai).

A Segélyszervezet 2009-ben tovább erősítette vállalati kapcsolatait, s a cégek részéről is egyre komolyabb érdeklődés mutatkozik a Segélyszervezettel magas szakmai szinten történő együttműködés iránt.

A Segélyszervezet az utóbbi években a magyar nemzetközi fejlesztési együttműködés fontos szereplőjévé vált, és így szoros kapcsolatot alakított ki a Magyar Köztársaság Külügyminisztériumával. Fejlesztési tapasztalatait megosztja a minisztériummal, és a fejlesztési együttműködés nemzetközi normáit beépíti a magyar NEFE tevékenységbe.

A Segélyszervezet 1995 óta aktív tagja az Egyházi Háttérű Európai Fejlesztési Szervezetek Szövetségének (APRODEV), annak kelet- és közép-európai munkacsoportjának tevékenységében is részt vesz.

Az év során a Stratégiai Osztály összesen 51 nemzetközi és hazai pályázatot nyújtott be különböző donorokhoz, amelyek közül az alábbi 30 nyert támogatást összesen mintegy 600 millió forint értékben. A legfőbb partnerek a Magyar Köztársaság Külügyminisztériuma, a Nemzeti Civil Alapprogram, az Igazságügyi és Rendészeti Minisztérium, az Európai Menekültügyi Alap, az Európai Integrációs Alap, a Szociális és Munkügyi Minisztérium, az Európai Bizottság fejlesztési programokért felelős hivatala (EuropeAid), valamint egyéb nemzetközi donorok tartoznak a legfontosabb partnerek közé.



STRATEGY UNIT

In the 2009' activities of the Strategy Unit high priority was given to strengthening HIA's international cooperation, utilizing international tender opportunities, further development of partnerships (consortiums) and following EU trends. The unit tried to find the right balance in access to domestic and international resources.

In order to improve living conditions that have been deteriorating due to the crisis both on individual and community level, HIA involved international funds into its domestic social work to provide long-term assistance to families facing hopeless situations (mainly EU funds, tenders invited by the International Development Agency and other sources of domestic and international support).

HIA further strengthened its corporate relationships in 2009 and there is an increased interest from companies in high level of professional cooperation with HIA.

HIA has become an important actor in development cooperation in Hungary thus close cooperation was established with the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Hungary. The agency shares its experiences with the ministry and incorporates international standards of development cooperation into the Hungarian NEFE (IDC – International Development Cooperation) activities.

HIA has been an active member of APRODEV (Association of World Council of Churches related Development Organizations in Europe) since 1995 and takes part in the activities of its Eastern-Middle European Workgroup.

During 2009 the Strategy Unit submitted a total of 51 international and domestic applications to different donors; 30 of these were awarded a total of HUF 600 million (see below). Main partners of the unit are the MFA of Hungary, the National Civil Fund, the Ministry of Justice and Law Enforcement, the European Refugee Fund, the European Integration Fund, Ministry of Social Affairs and Labor, EuropeAid (Directorate-General of the European Commission responsible for development programs) and other international donors.

SZEMLETFORMÁLÁS

A Segélyszervezet megalakulásától kezdődően folyamatosan végez információs, szemléletformáló tevékenységet, 2006-ban pedig egy kifejezetten a mai tizenéves korosztályt célzó középiskolai programsorozatot indított el „Formáld Te is a Világot!” jelmondattal. A Segélyszervezet gyakorlati tevékenységére építő szemléletformáló programsorozat célja a globális problémák megismertetése, a szolidaritásra nevelés, valamint a diákok saját felelősségének tudatosítása a világ sorsának alakulásában.

A Segélyszervezet 2008-ban Európai Uniósi pályázati forrásoknak köszönhetően minden korábbiánál nagyobb szabású, két éves szemléletformáló programot indíthatott el finn partnerszervezetével, a FinnChurchAid-del együttműködésben.

A 2008/2009-es tanév végén meghirdetett prezentációs verseny győztesei, felkészítő tanárakkal együtt nyereményúton vehettek részt Helsinkiben, FinnChurchAid vendégként.

A kétéves program a fiatalok és tanáraik körében végzett szemléletformáló munka mellett nagy hangsúlyt fektetett végrehajtó szervezet kapacitásfejlesztésére. Ennek jegyében a FinnChurchAid-del együttműködésben a program második évében is több alkalommal vehettek részt képzéseken a Segélyszervezet munkatársai.

A 10 perc szoli' program második évében folytatódott a középiskolásokat megszólító roadshow, mely az oktatási intézmények mellett ifjúsági fesztiválokra is eljutva több mint 10 ezer látogatót ért el. A sikeres programnak köszönhetően a Segélyszervezet számos újabb iskolával alakított ki együttműködést, tovább erősítette jó kapcsolatát az egyházak ifjúsági munkájával. A projekt gyümölcseként, a szervezet új eszközökkel gazdagodott a fiatalok elérésére: elkészült a www.vilagformalok.hu ifjúsági portál, a www.10percszoli.hu, a kiállítás virtuális változata valamint az azonos című oktatási segédanyag is.



Fotó: Fekete Dániel MÖS/HIA

AWARENESS RAISING

HIA has been performing information and awareness raising activities since its foundation but in 2006 a program series were launched under the motto “You also shape the world” directly addressing today’s secondary school teenagers. The awareness raising program series based on HIA’s practical activities intend to present global problems to students, teach them the sense of solidarity and make them aware of their own responsibility for the destiny of the world.

In 2008 Hungarian Interchurch Aid could start a two-year awareness raising program on larger scale than ever thanks to funds from EU tenders in cooperation with FinnChurchAid, its Finnish partner.

Winners of the presentation contest announced at the end of the school-year of 2008/2009 took part together with their teachers in a study tour in Helsinki as the guests of FinnChurchAid.

The two-year program laid much emphasis on capacity building of the implementing organization in addition to the awareness raising work performed among youth and teachers. According to this intention and by the help of cooperation with DanChurchAid, HIA staff-members participated in training several times during the second program year as well.

In the second year of program ‘10 minutes’ solidarity’, the road show addressing secondary school students continued and it reached more than 10 thousand visitors not only in educational institutions but in youth festivals as well. Owing to the successful program HIA established cooperation with several new schools and further strengthened its good relationship with youth work of churches. As a fruitful result of the project, the

organization is enriched with new tools to reach young individuals: a youth portal under the address www.vilagformalok.hu and the virtual version of the exhibition under www.10percszoli.hu with the related educational material under the same title were created.

VÁLLALATI KAPCSOLATTARTÁS

A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet a Norvég Civil Támogatási Alap pályázatának győzteseként kétéves kapacitásépítő programot indíthatott 2008 szeptemberében a vállalati kapcsolatok területén. A program keretében zajló folyamat célja, a Segélyszervezet központjának és hazai intézményhálózatának felkészítése a vállalatok társadalmi felelősségvállalásának hazánkban is megerősödő új formáira.

A projektben képzések és strukturális fejlesztések, nemzetközi és szektorok közötti tapasztalatcserék valósulhattak meg, új kapcsolatok és együttműködések jöhettek létre. A vállalati és a civil szektor párbeszédének erősítése jegyében a Segélyszervezet képviselői több rangos szakmai fórumon is lehetőséget kaptak a program illetve a CSR civil szempontjainak megjelenítésére.

A meglévő vállalati kapcsolatok erősítése és újak kialakítása céljából a Segélyszervezet adventi adománygyűjtő felhívását megelőzően, céges partneri találkozót szervezett mintegy félszáz hazai vállalat vezetőjének részvételével. Az eseményen került bemutatásra a Segélyszervezet portálrendszerének részeként elindított csr.segelyszervezet.hu honlap, mely kifejezetten a Segélyszervezet vállalati együttműködésekkel kapcsolatos híreinek, illetve CSR-partneri portfóliójának bemutatására szolgál. Ez utóbbinak a 2009-es évben is kiemelt témája volt a vállalati önkéntesség (karitatív csapatépítő tréningek), illetve a hosszú távú stratégiai együttműködések kialakítása.



Fotó: Kóczán Gábor

HIA'S CORPORATE RELATIONSHIPS

Following the successful tendering process invited by the Norwegian NGO Fund, Hungarian Interchurch Aid had an opportunity to launch a two-year capacity-building program in the field of corporate relations in September, 2008. The program process intends to prepare HIA's central office and its domestic institutions for the new and continuously strengthening forms of corporate social responsibility.

In the frame of the project training sessions, structural developments, international and intersectoral exchange of experience could be realized, new relationships and cooperation were established. In the spirit of strengthening dialogue between the corporate sector and civil society, HIA's representatives were offered several opportunities to appear in prestigious professional forums and highlight the program and corporate social responsibility from NGO perspective.

In order to strengthen existing corporate relationships and establish new ones, HIA – prior to launching its Advent fundraising campaign - organized a meeting for corporate partners that was attended by some fifty company leaders. The website csr.segelyszervezet.hu was introduced during the event as a part of HIA's web portals' system which displays news concerning corporate relationships and CSR partners' portfolios.

Featured topics of the latest one were corporate volunteering (charity team-building) and establishing long-term strategic cooperation during 2009 as well.

A KÖZCÉLÚ ADOMÁNYOKÉRT – WWW.ADOMANYOKERT.HU

A gazdasági válság kapcsán a Magyar Kormány a teljes civil szférát komolyan érintő adótörvényt fogadott el, melynek következtében 2010-től eltörölték a közcélnél adományok után járó személyi jövedelemadó kedvezményeket. A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet azzal a céllal indította el a www.adomanyokert.hu honlapot, hogy a civil szervezetek és a társadalom összefogását kéri, hogy ne töröljék el az adományozást is inspiráló adókedvezményeket. A felhíváshoz több mint ötszáz magánszemély, civil szervezet és vállalkozás csatlakozott. Fél sikerként értékelték a Segélyszervezet munkatársai, hogy a társasági adóalap után járó kedvezményeket nem szüntette meg a kormány. Sajnos, azonban a magánszemélyek 2010-től nem kérhetnek adókedvezményt a közcélnél adományok után. A Segélyszervezet minden fórumokon is igyekezett hangsúlyozni, hogy a 2008-as áfa törvény a cégek természetbeni adományozását 90%-kal vetette vissza, így több százmillió forint értékű adománytól estek el a rászorulóknak.

EGYÜTT A BAJBAN – ORSZÁGOS AKCIÓ A VÁLSÁG MIATT BAJBAJUTOTTAKÉRT

A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet 2009 márciusában, a hazánkat is érintő gazdasági válság miatt országos segélyakciót indított a krízishelyzetbe került családok megsegítésére. A Segélyszervezet rendkívüli felhívása keretében egy hónapon át gyűjtött pénzbeli és tartós élelmiszer felajánlásokat magánszemélyektől, illetve cégektől, hogy a gazdasági válság következtében állásukat elvesztett többgyermekes családok számára krízistámogatást tudjon nyújtani. A felhívást megelőző hónapok során ugyanis duplájára nőtt azon családok száma, akik a Segélyszervezethez fordultak támogatásért. Az ellátottak számára jutó állami támogatás folyamatos csökkentése miatt pedig a szociális intézmények működtetése is kritikus helyzetbe került.

Ezen felül, a családokkal foglalkozó intézményein keresztül speciális támogatást nyújtott a válság következtében krízishelyzetbe kerültek számára. Azon családoknak pedig, akiknél mindkét szülő a válság következtében veszítette el lakását, átmeneti szállást biztosításával segítette a Segélyszervezet. A krízis időszakban kiemelt figyelemmel segítettek a munkatársak a munkakeresésben, a takarékosági programok alkalmazásában, a gyermekek iskoláztatásában és étkeztetésében, az általános életkörülményeik rendezésében.

www.hia.hu

FOR PUBLIC DONATIONS – WWW.ADOMANYOKERT.HU

In connection with the economic crisis, the Government of Hungary adopted a new act on the rules of taxation that heavily affects the civil sector as it eliminates personal income tax benefits for public donations from 2010. Hungarian Interchurch Aid created the website www.adomanyokert.hu to address and request the whole society to join forces and ask legislators not to remove tax credits that inspire people's willingness to make donations. More than 500 individuals, civil agencies and firms have joined the appeal. HIA's staff-members considered it a half-success that tax credits due after corporate tax base were not eliminated by the government. Individuals, however, may not receive tax credit for public donations from 2010. HIA did its best to emphasize in every forum that the VAT act of 2008 threw back in-kind donations of companies with 90% thus needy individuals were deprived of donations in the value of HUF 100 million.



www.adomanyokert.hu

TOGETHER IN TROUBLE – NATIONWIDE ACTION FOR THOSE DISTRESSED BY THE CRISIS

In March 2009 Hungarian Interchurch Aid launched a nationwide campaign to assist families who face difficulties due to the economic crisis affecting Hungary as well. In the frame of HIA's emergency appeal funds and non-perishable foodstuffs offered by individuals and companies had been collected for one month in order to provide emergency assistance for large families where parents lost their jobs due to the economic crisis. During the months prior to the appeal the number of families that turned to HIA asking for help had doubled. Owing to the continuous decrease of state support provided for the vulnerable groups, social institutions were also in critical situation. Apart from the above, HIA also provided targeted assistance to those facing crisis situations due to the economic crisis through its institutions involved in family care. Temporary accommodation was also ensured for families where both parents had lost their homes as a consequence of the crisis. During the crisis period, HIA staff members helped beneficiaries with utmost attention in job search, savings programs, education and catering of children and settling their general living conditions.



www.segelyszervezet.hu

ADVENTI-KARÁCSONYI SEGÉLYAKCIÓK

A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet 2009-ben 14. alkalommal hirdette meg Országos Adventi Pénzadománygyűjtését. A már jól ismert törött mézeskaláccsal és a szeretet.éhség. mottó a nehéz életkörülmények között élő, a társadalom periferiájára sodródott



Fotó: ifj. Kis Boáz – MÖS/HIA

családok, emberek megsegítésére hívta fel a figyelmet.

Az akciót indító sajtótájékoztatót, térítésmentes felajánlásként az Iparművészeti Múzeum aulájában tartotta a Segélyszervezet, ahol rászoruló családokkal és gyermekekkel Dr. Lévai Anikó és Kovács Kokó István jószolgálati nagykövetek, Lehel László, a Segélyszervezet igazgatója, magas rangú egyházi vezetők, neves közéleti személyiségek – D. Tóth Krisztina, Szöllősi Györgyi, Szentpéteri Eszter –, illetve önkéntesek mécseseket tartva, „élőszívként” formázták meg a felhívás szívalakú szimbólumát. A rendezvényen fellépett Keresztes Ildikó előadóművész. és a Csík Zenekar. Az élőszív mécsesekkel történő megformázása a nehéz életkörülmények között élő, a társadalom periferiájára sodródott embertársaink mindennapokban történő megsegítésének fokozott szükséges-

ségére kívánta felhívni a figyelmet, hogy akinek lehetősége van, erkölcsileg és anyagilag is támogassa a Magyar Ökumenikus Segélyszervezeten keresztül a rászorulókat. Az adventi felhívás „szerelem.éhség” mottójához kapcsolódva, az E-ON Hungária Zrt. 15 000 000 forint adományt adott át a sajtótájékoztatón, a GlaxoSmithKline Kft. 5 millió, a FHB Jelzálogbank Nyrt. pedig 2 millió forinttal támogatta a Segélyszervezet rászorulókat megsegítését végző következő évi munkáját.

A Segélyszervezet hagyományos adventi ételosztásainak keretében, Budapesten és több vidéki helyszínen, mintegy 5000 adag meleg étel jutott nélkülözőkhöz karácsony és újév napjaiban. Számos szociális intézménynek is juttatott karácsonyi ajándékot a Segélyszervezet, melyre jó példa a Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Óvoda, Általános Iskola, Szakiskola és Kollégium 240 gyermeke számára átadott, 7 millió forint értékű, a VPOP által lefoglalt majd márkátlanított árukból származó ruhaadomány. A szociálisan hátrányos helyzetű, valamint fogyatékkal élő több száz gyermekeket gondozó intézmény továbbá nagy mennyiségű, 960 kg cukrot és 300 kg kekszet (Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal EU-élelmiszersegély programja keretén belül), valamint a Béres Zrt. felajánlásából 300 üveg Béres Cseppet is kapott a karitatív eseményen.



Fotó: Kóczán Gábor

In 2009 Hungarian Interchurch Aid has announced its National Advent Fundraising Campaign for the 14th time.

The well-known image of the broken ginger heart and the motto of szeretet.éhség (hunger for love) drew the attention of the public to help marginalized families and individuals who live under difficult conditions.

The campaign launch press-conference was held by HIA in the aula of the Museum of Applied Arts (which was offered as a free location by the museum) where needy families and children together with Dr. Anikó Lévai and István Kokó Kovács HIA's goodwill ambassadors, László Lehel director of Hungarian Interchurch Aid, high-ranking church leaders, well-known public figures – Krisztina D. Tóth, Györgyi Szöllősi, Eszter Szentpéteri – and volunteers formed the heart-shaped symbol of the campaign as a 'living heart' holding night-lights in their hands. Performer Ildikó Keresztes and the Csík Orchestra appeared in the event. Forming the 'living heart' with night-lights wished to draw the attention of the public to the increased necessity to help our marginalized fellow creatures in everyday life and ask everyone to support the most needy ones both mentally



Fotó: Kóczán Gábor

and financially through Hungarian Interchurch Aid. E.ON Hungary Ltd., linked to the "szeretet.éhség" (love for hunger) motto of the Advent appeal handed over a HUF 15.000.000 cash donation at the press conference, while the GlaxoSmithKline Ltd. donated HUF 5 million and the FHB Mortgage Bank Co. Plc. supported HIA's next year's activities for the most needy ones with HUF 2 million.

In the frame of HIA's traditional Advent meals distributions, a total of 5000 portions of hot meals were provided to the needy ones in Budapest and several parts of the country during the Christmas and New Year holidays. HIA forwarded Christmas presents to several social institutions as well – a good example of this is the clothes donation in a value of HUF 7 million confiscated by VPOP (Hungarian Customs and Finance Guard) and handed over to 240 children of the Kindergarten, Primary School, Trade School and College of Jász-Nagykun-Szolnok County. The institution that provides care for several hundred socially disadvantaged children and children living with disabilities also received a big quantity, namely 960 kg of sugar and 300 kg biscuits (within the EU Food Aid program of the Agricultural and Regional Development Agency) and also 300 bottles of Béres drops offered by Béres Pharmaceuticals Ltd. at the charity event.



Fotó: Fekete Dániel MÖS/HIA

Pénzügyi beszámoló a Magyar Ökumenikus Segélyszervezet 2009. évi tevékenységéről

I. NEMZETKÖZI FEJLESZTÉS ÉS HUMANITÁRIUS SEGÍTSÉGNYÚJTÁS (külföld – belföld)

BEVÉTELEK	(ezer Ft)
Nyitó egyenleg	189 466
Központi költségvetési intézmények	48 268
Központi alapok	481
Vállalati támogatás	6 880
Egyházi, alapítványi támogatás	262
Lakossági támogatás	42 840
Külföldi támogatások, pályázatok	90 354
Természetbeni adomány	382
2009-ben kapott támogatások	671 356
Központi költségvetési intézmények	106 189
Központi alapok	0
Önkormányzati támogatás	0
Helyi költségvetési intézmény	0
Vállalati támogatás	142
Egyházi, alapítványi támogatás	29
Lakossági támogatás	5 566
Térítések	218
Külföldi támogatások, pályázatok	534 595
Természetbeni adomány	24 617
Árfolyam különbözet	16 583
BEVÉTEL ÖSSZESEN	877 405
KIADÁSOK	(ezer Ft)
Nemzetközi fejlesztés	612 293
Afganisztán	547 205
Üzbegisztán	3 881
Szerbia	47 492
Ukrajna, Kárpátalja	13 715
Humanitárius segítségnyújtás	27 301
Magyarországon	-2 038
Külföldön	29 339
Árfolyam különbözet	15 781
KIADÁS ÖSSZESEN	655 375

II. MAGYARORSZÁGI SZOCIÁLIS-FEJLESZTŐ TEVÉKENYSÉG

BEVÉTELEK	(ezer Ft)	KIADÁSOK	(ezer Ft)
Nyitó egyenleg hazai forrásból	16 649	Hazai szociális központok	438.480
Központi költségvetési intézmények	253	Debrecen / Szociális Központ	100 474
Központi alapok	4 411	Miskolc / Családok Átmeneti Otthona	41 987
Önkormányzati támogatás	1 604	Budapest, XIII. ker. / Szenvedélybetegek	
Vállalati támogatás	8	Nappali Intézménye	18 297
Egyházi, alapítványi támogatás	7 937	Budapest XXIII. ker. / Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat	28 912
Lakossági támogatás	2 062	Gyula / Szociális Központ	45 971
Kamatok	374	Budapest, XXIII. ker. / Addiktológiai centrum	49 722
Egyéb bevételek, alapok	0	Oroszába / Családok Átmeneti Otthona	30 779
Külföldi nyitó támogatások	24 099	Otthoni Szakápolás	8 934
Természetbeni adomány	41 569	Szolnok / Családok Átmeneti Otthona	37 132
Bevételek hazai forrásból	769 377	Szolnok / Drogambulancia	17 971
Központi költségvetési normatíva	220 946	Speciális krízisprogram	133
Központi költségvetési intézmények	128 398	Olaszliszka / Fejlesztő Ház	4 160
Központi alapok	50 496	Debrecen Tanoda	564
Átadott normatíva önkormányzattól	18 416	Gyógyszer-segélyezés	726
Önkormányzati támogatás	25 309	Fejlesztési programok, alapok, központi pályázat	38 886
Helyi költségvetési intézmény	20	Szociális intézmények osztálya	13 832
Egyéb költségvetési szervek	7 632	Kiemelt hazai programok	542 696
Vállalati támogatás	245 092	VELUX 1	28 065
Egyházi, alapítványi támogatás	6 838	VELUX 2	28 253
Lakossági támogatás	48 662	EU élelmiszersegély	304 457
Tagdíjak	1 970	Energiatámogatási program	122 718
Térítések	8 874	Karitatív Tanács	59 204
Kamatok	6 378	Menekültügy és migrációs pr.	78 269
Egyéb bevételek, alapok	345	Stratégiai Osztály	14 889
Külföldi támogatások	108 356	Kommunikációs Osztály	8 116
Természetbeni adomány	385 101	Szemléletformálás, kapcsolattartás	41 271
Árfolyam különbözet		Adományozói kapcsolattartás	6 291
BEVÉTEL ÖSSZESEN	1 345 151	Természetbeni adományok	39 685
		Árfolyam különbözet	1 253
		KIADÁS ÖSSZESEN	1 170 950

ÖSSZESÍTŐ

BEVÉTELEK	(ezer Ft)	KIADÁSOK	(ezer Ft)
I. Nemzetközi fejlesztés és humanitárius segítségnyújtás (külföld – belföld)	877 405	I. Nemzetközi fejlesztés és humanitárius segítségnyújtás (külföld – belföld)	655 375
II. Magyarországi szociális-fejlesztő tevékenység	1 345 151	II. Magyarországi szociális-fejlesztő tevékenység	1 170 950
BEVÉTEL ÖSSZESEN	2 222 556	KIADÁS ÖSSZESEN	1 826 324

2010. ÉVRE ELHATÁROLT CÉLTÁMOGATÁSOK ÉS ALAPOK

2010. évre elhatárolt céltámogatások és alapok katasztrófa és humanitárius munka és nemzetközi fejlesztésre	222 030
2010. évre elhatárolt céltámogatások és alapok Magyarországi szociális - fejlesztő tevékenységre	174 202

2010. ÉVRE ELHATÁROLT CÉLTÁMOGATÁSOK ÉS ALAPOK ÖSSZESEN

396 232

I. INTERNATIONAL DEVELOPMENT AND HUMANITARIAN ASSISTANCE (in abroad and in Hungary)

INCOMES	(th HUF)
Opening balance	189 466
Central budgetary institutions	48 268
Central funds	481
Company supports	6 880
Supports from churches and foundations	262
Public supports	42 840
Foreign supports	90 354
In-kind donations	382
Supports received in 2009	671 356
Central budgetary institutions	106 189
Central funds	0
Local governmental support	0
Local budgetary institutions	0
Company supports	142
Supports from churches and foundations	29
Public supports	5 566
Refunds	218
International support, applications	534 595
In-kind donations	24 617
Rate difference	16 583
TOTAL INCOMES	877.405
EXPENDITURES	(th HUF)
International Development	612 293
Afghanistan	547 205
Uzbekistan	3 881
Serbia	47 492
Ukraine, Transcarpathia	13 715
Humanitarian Work	27 301
In Hungary	-2 038
In abroad	29 339
Rate difference	15 781
TOTAL EXPENDITURES	655 375

II. SOCIAL - DEVELOPMENT WORK IN HUNGARY

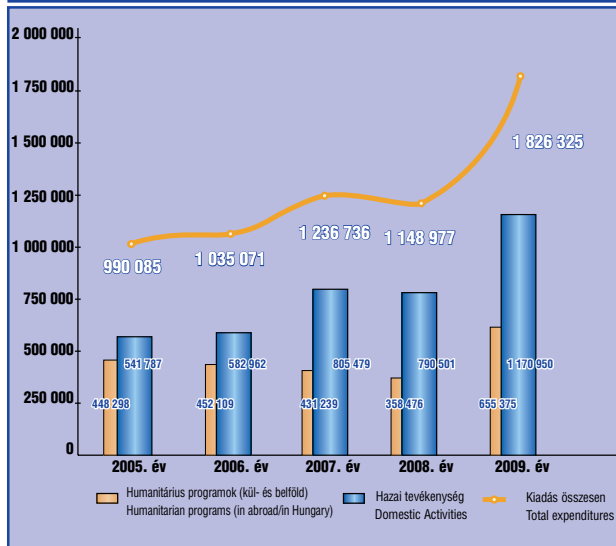
INCOMES	(th HUF)	EXPENDITURES	(th HUF)
Opening balance from domestic resources	16 649	Domestic social programs	438.480
Central budgetary institutions	253	Debrecen / Social Center	100 474
Central funds	4 411	Miskolc / Temporary Shelter for Families	41 987
Local governmental supports	1 604	Budapest, XIII. distr. / Daytime Shelter for Drug Addicts	18 297
Company supports	8	Budapest XXIII. distr. / Family Assistance and Child Welfare Service	28 912
Supports from churches and foundations	7 937	Gyula / Social Center	45 971
Public supports	2 062	Budapest XXIII. distr. / Addictology Center	49 722
Interests	374	Oroszáza / Temporary Shelter for Families	30 779
Other incomes, funds	0	Home nursing	8 934
Opening balance from foreign supports	24 099	Szolnok / Temporary Shelter for Families	37 132
In-kind donations	41 569	Szolnok / Addictology Center	17 971
Incomes from domestic resources	769 377	Special crisis program	133
Central budgetary norm	220 946	Olaszliszka / Development House	4 160
Central budgetary institutions	128 398	After-school education program in Debrecen	564
Central funds	50 496	Pharmaceutical help	726
Normative support from local governments	18 416	Development programs, funds	38 886
Local governmental supports	25 309	Department of Social Institutions	13 832
Local budgetary institutions	20	Priority programs in Hungary	542 696
Other budgetary institutions	7 632	VELUX 1	28 065
Company supports	245 092	VELUX 2	28 253
Supports from churches and foundations	6 838	EU-Food assistance	304 457
Public supports	48 662	Energy support program	122 718
Dues	1 970	Charity Council	59 204
Refunds	8 874	Refugee and migration affairs	78 269
Interests	6 378	Strategic Department	14 889
Other incomes, funds	345	Communications Unit	8 116
Foreign supports	108 356	Awareness raising	41 271
In-kind donations	385 101	Regular contacts with donors	6 291
Rate difference		In-kind donations	39 685
TOTAL INCOMES	1 345 151	Rate difference	1 253
		TOTAL EXPENDITURES	1 170 950

SUMMARY

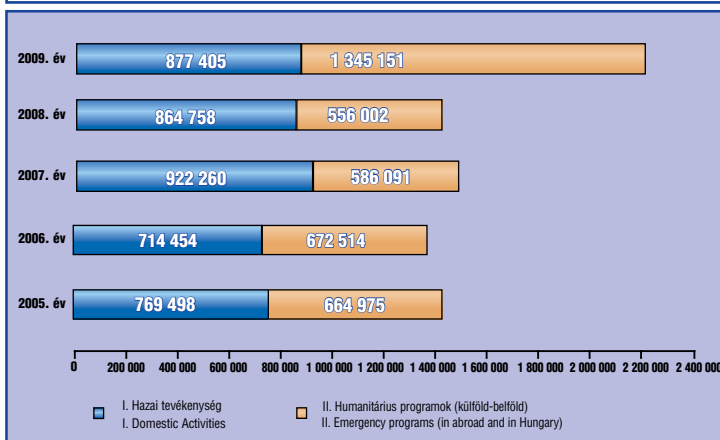
INCOMES	(th HUF)	EXPENDITURES	(th HUF)
I. International development and humanitarian assistance (in abroad and in Hungary)	877 405	I. International development and humanitarian assistance (in abroad and in Hungary)	655 375
II. Social - development work in Hungary	1 345 151	II. Social - development work in Hungary	1 170 950
TOTAL INCOMES	2 222 556	TOTAL EXPENDITURES	1 826 324

EARMARKED FINANCIAL CONTRIBUTIONS AND FUNDS FOR 2010	(th HUF)
Earmarked financial contributions and funds for humanitarian work - international development in 2010	222 030
Earmarked financial contributions and funds for social - development work in Hungary in 2010	174 202
TOTAL EARMARKED FINANCIAL CONTRIBUTIONS AND FUNDS FOR 2010	396 232

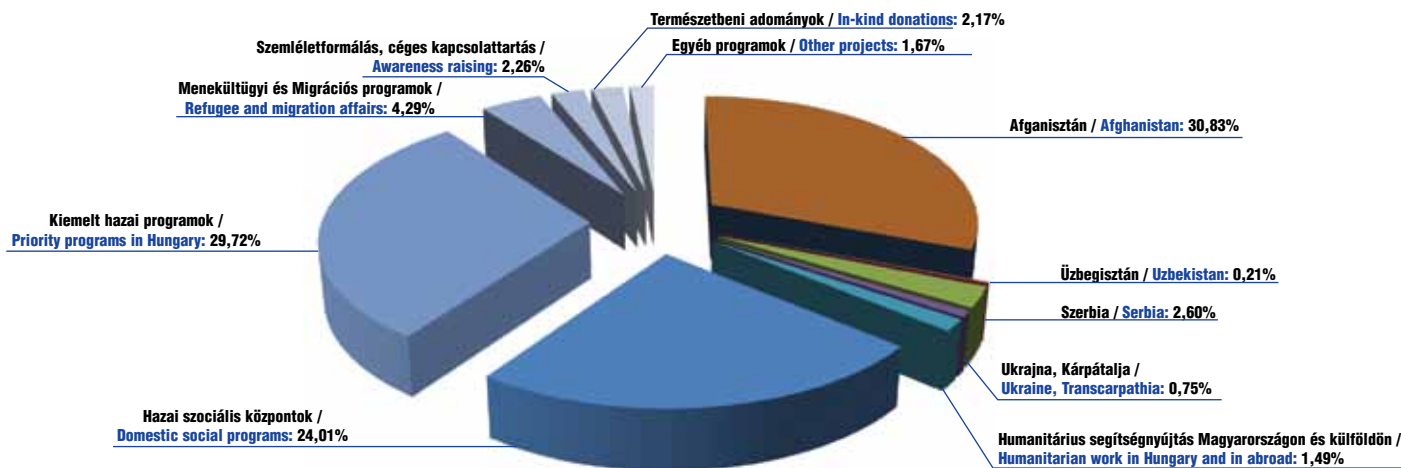
Magyar Ökumenikus Segélyszervezet összes kiadása eFt-ban
 Total expenditure of Hungarian Interchurch Aid (thHUF)



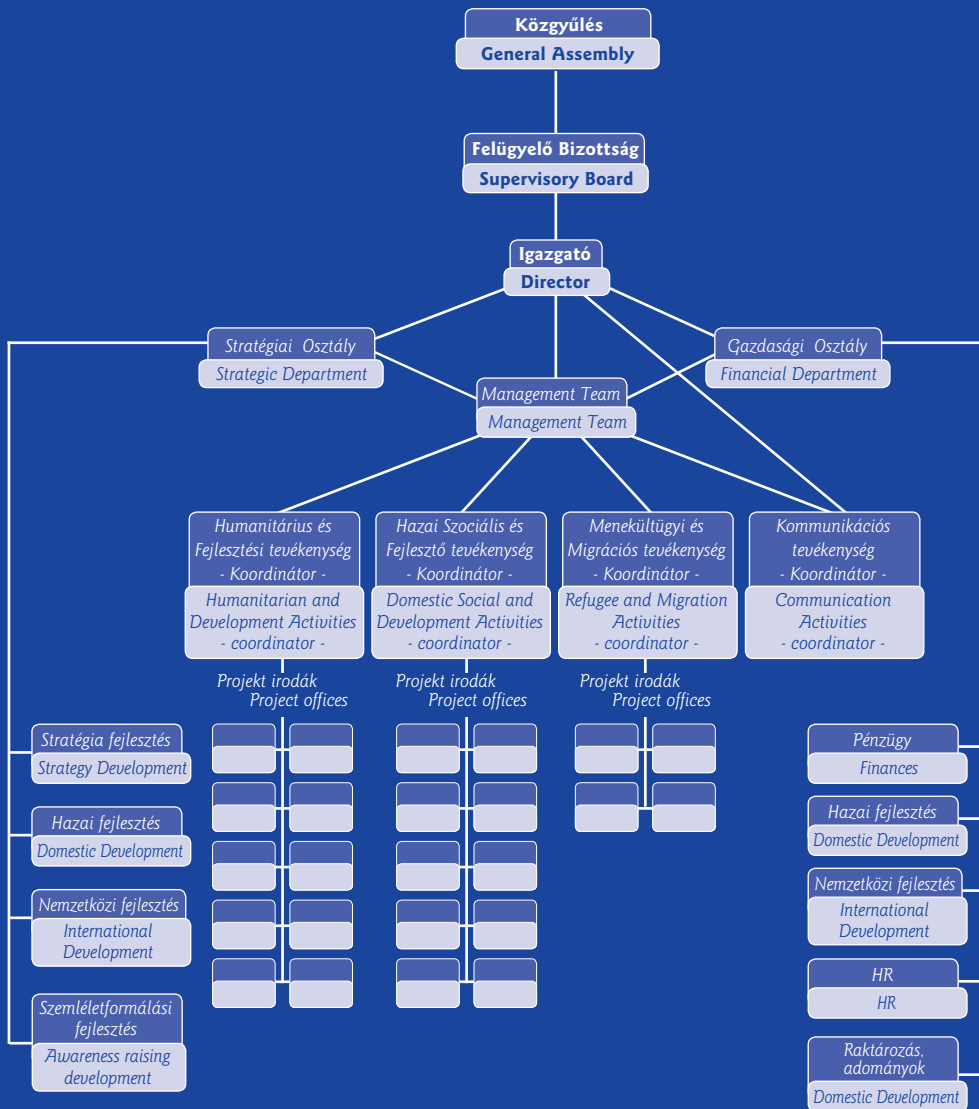
Magyar Ökumenikus Segélyszervezet összes bevétele eFt-ban
 Total income of Hungarian Interchurch Aid (thHUF)



Magyar Ökumenikus Segélyszervezet 2009. évi tevékenysége
 The activity of Hungarian Interchurch Aid in 2009



Organigram



Felügyelő Bizottsága:

Szent Iványi Ilona
unitárius lelkész,
a Felügyelő Bizottság elnöke

Szemerei Zoltán
közgazdász

Vad Zsigmond
Debrecen-Nagytemplomi
Református Egyházközség
vezető lelkésze

Hajfenschér Károly
evangélikus lelkész

Pröhle Gergely
volt nagykövet, a Magyarországi
Evangélikus Egyház
országos felügyelője

G. Németh György
újságíró

Supervisory Board:

Ilona Szent Iványi
Unitarian priest, President
of the Supervisory Board

Zoltán Szemerei
Economist

Zsigmond Vad
Pastor in Chief
of The Reformed Congregation
of Debrecen-Nagytemplom

Rev. Károly Hajfenschér
Lutheran Church

Gergely Pröhle
Ex-ambassador, territorial
supervisor of The Lutheran
Church in Hungary

György G. Németh
journalist

Igazgató:

Lehel László, lelkész

Director:

Rev. László Lehel

Vezető munkatársak:

Csákvári Andrea
Gazdasági Osztály vezetője

Keveházi Klára
Stratégiai Osztály vezetője

Nagy Ákos
Nemzetközi Humanitárius
és Fejlesztési Osztály vezetője

Révulvai Dorottya
Szociális Intézmények
Osztályának vezetője

Gagyai Róbert
Menekültügyi és
Migrációs Programok vezetője

Fekete Dániel
Kommunikációs Osztály
vezetője

Senior staff:

Andrea Csákvári
Head of Financial Department

Klára Keveházi
Head of Strategic Department

Ákos Nagy
Head of International Humanitarian
and Development Desk

Dorottya Révulvai
Head of
Social Activities

Róbert Gagyi
Head of Refugee
and Migration Activities

Daniel Fekete
Head of
Communication Desk

A kiadványban szereplő fényképek alanyai nem minden esetben
hozhatók közvetlen kapcsolatba a szöveggel.

Kiadó: Magyar Ökumenikus Segélyszervezet

Minden jog fenntartva

Tervezés, kivitelezés: www.gedeon.hu;

info@gedeon.hu

Person appearing on the photos of the Annual
Report are not always associated with the context.

Publishing: Hungarian Interchurch Aid

All rights reserved

Design and printing-house: www.gedeon.hu;

info@gedeon.hu



szeretet.éhség.

A Segélyszervezet stratégiai partnerei*:

e-on

E.ON Hungária Zrt.

gsk

GlaxoSmithKline
GlaxoSmithKline Kft.

A Segélyszervezet arany fokozatú partnerei*:

BÉRES

Béres Zrt.

BOMBARDIER

Bombardier
Transportation Kft.

FHB

A CSALÁD BANKJA

FHB Jelzálogbank Nyrt.

Roche

Roche Magyarország Kft.

Médiapartnerek:

Magyar Televízió, RTL Klub, Duna Televízió, TV2, HírTV, ATV, Viasat Zrt., Kossuth Rádió, Lánchíd Rádió, Magyar Nemzet, MTI Zrt., Publimont Kft., Promix Zrt.

*A feltüntetett fokozat a 2009-es év során beérkezett támogatások alapján került meghatározásra.

www.segelyszervezet.hu

1%-os adószám: 19662927-1-43

Számlaszám – Account number : 11705008-20464565

NCA
NEMZETI CIVIL ALAPPROGRAM

Készült a Nemzeti Civil Alapprogram támogatásával
Published with the support of the National Civil Fund

